



JE KDO SPLOH KRIV, DA JE TAKO?

Letošnja turistična sezona se je komajda dodobra zaključila, pa že vsi - turistični delavci pa še posebej - analiziramo in tuhtamo, kakšna je pravzaprav bila in koliko dobička je prinesla. Začeli so se tudi raznovrstni sestanki - najbrž zato, da bi bolj ali manj zainteresirani presodili, kaj je bilo letos poleti narobe in postavili (vsaj obris) bolj zdravih osnov za nadaljnji razvoj tukajšnjega turizma. Tako je na primer tak sestanek na pobudo vodstva Hotelov Palace (ki je bilo - vsaj po člankih v časopisju sodeč - letošnjo sezono najbolj razvpito) sklicala portoroška Krajevna skupnost. Sprožilo ga je seveda nezadovoljstvo s poletnim dogajanjem v našem letovišču. Podoben sestanek je - vendar na precej "višji" ravni - nekaj dni za Krajevno skupnostjo sklical tudi piranski župan skupaj z državnim sekretarjem za turizem. Omenjeno sestankovanje je najbrž tudi posledica poročanja množičnih medijev o portoroškem turizmu 1995, ki je bilo vse prej kot naklonjeno našemu kraju in vsemu, kar se je poleti dogajalo v njem. Letošnji Portorož so novinarji prikazovali kot propadajoče letovišče, ki je že povsem izgubilo nekdanji blišč, z vse bolj bedno strukturo gostov, kot kraj, ki ga bodo obiskovali edino še klošarji, s kaotičnim improviziranim prometnim režimom, umazanimi pločniki, sramotno kičasto ponudbo na stojnicah, vse hujšim hrupom... (Še nekaj let nazaj pa so se ti isti novinarji zgražali nad krajani, ki so zahtevali svoj mir - češ: sitni, razvajani "fosili", ki ne znajo, za ljubi profit, niti malo potrpeti!)

"E la domanda viene spontanea", pravi znani italijanski novinar v svojih poljudnoznanstvenih televizijskih oddajah Quark. In tako se spontano pojavi tudi vprašanje: kdo je kriv za to iz leta v leto naraščajočo portoroško stihijo?

Vojna na Balkanu, osamosvojitve, lastninjenje, tukajšnji prebivalci, lokalna oblast, vodstva hotelov, policija, slovenska mladež in njihovi starši (ali celo Ministrstvo za šolstvo), letošnji dež, vesoljci ali kdo??? Nihče ne zna ali noče naravnost pokazati na krivca in odgovornega za vse zlo v nič več lepem Portorožu. Zatorej sestankujmo! Morda se bo celo kaj iztuhtalo!






Pa vseeno lahko sestankujočim pritegnemo, da je promet v Portorožu res nor, da je osrednja plaža res cirkus, da je vrečarjev vse več, da hrup že meji na blaznosti in da je zares že skrajni čas, da se kaj podvzame.

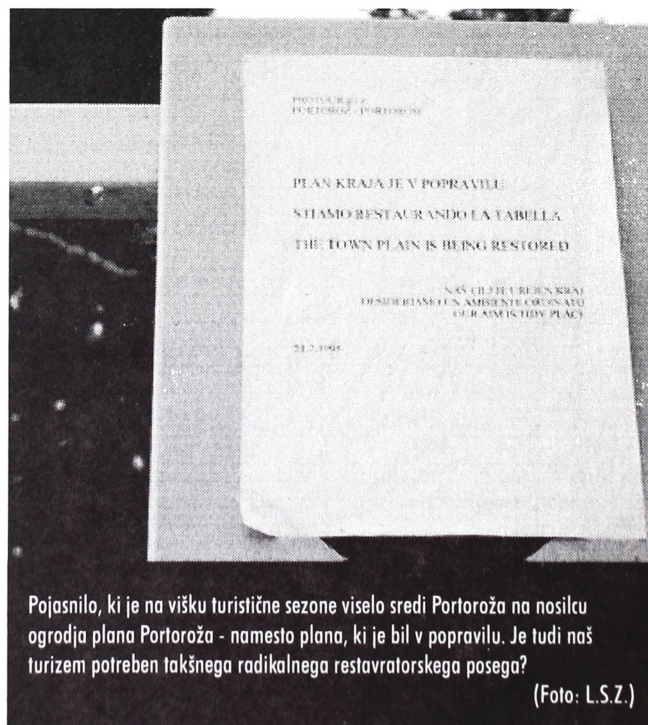
Kaj? Da se (vsaj) določi cilj, kam bi radi pripluli. Sicer bodo valovi vsakega posebej nosili zdaj sem zdaj tja kot nemočne čolničke. Je pa po našem vedno aktualna tista ljudska modrost, da je eno samo slamico kaj lahko prelomiti, če pa jih je cel snop, je to veliko težje...

Če bi to tisočletja staro spoznanje vzeli zares, bi portoroškemu turizmu že ob koncu prihodnje sezone morda ne bilo treba več zardevati, turističnim delavcem (in ostalim "žalujočim") pa zgolj tarnati...

Livija Sikur Zorman

IZ VSEBINE:

-  **Ali se bomo Slovenci sploh še lahko kopali v našem morju? - na 2. strani - razmišljanje mag. Josipa Ruglja**
-  **V vili Mariji je Visoka šola za hotelirstvo in turizem - 3. stran**
-  **Alberto Pucer o vraževernosti v Istri nekoč**
-  **Prostovoljci v skupnosti Srečanje v Portorožu**
-  **Razmišljanji o turizmu: ...In bil je nekoč turizem, zdaj pa...; Beseda je žebelj, na katerega obesimo misel...**



Pojasnilo, ki je na višku turistične sezone viselo sredi Portoroža na nosilcu ogradjaja plana Portoroža - namesto plana, ki je bil v popravilu. Je tudi naš turizem potreben takšnega radikalnega restavratorskega posega?

(Foto: L.S.Z.)

ALI SE BOMO SLOVENCİ SPLOH JE LAHKO KOPALI V NAJEM MORJU?

Zadnjih petdeset let nas je oblast (uspešno) "nategovala" z demagogijo, češ da živimo v zgodovinskem času: na primer v prehodnem obdobju iz socializma v komunizem, pa v obdobju samoupravljanja, gospodarske reforme, stabilizacije itd. Svojih inventivnih zamisli se še danes niso znebili in nam ponujajo novo prevaro, ki so jo poimenovali "obdobje tranzicije". To je obdobje, ko se družbena lastnina, ki je nastala s prispevki vseh državljanov, na več ali manj (nezakonit način spreminja v zasebno lastnino, ki bo ostala v rokah maloštevilnih ljudi. Bojim se, da omenjena tranzicija ne bo tangirala samo družbenega kapitala, ampak tudi naravna bogastva in javno dobro.

Gre predvsem za naše slovensko morje in zlasti obalo. Da se razumemo: ti dve dobrini sta last vsega slovenskega naroda in kot taki bi morali ostati javno dobro, s katerim lahko upravljajo izključno lokalne samoupravne skupnosti (ob soglasju države). Zato je očitno, da omenjeno javno dobro ne more biti predmet privatizacije. Gledano v tej luči se nam zato zdijo sporne nekatere pogodbe, ki jih je bil odobril in sklenil bivši piranski izvršni svet (in to v času, ki mu je bila izrečena nezaupnica!), s katerimi je prinesel bodisi brezplačno ali pa s spornim nadomestilom pravico uporabe na najvrednejšem delu morske obale na nekatere uporabnike, ki bodo jutri zasebne firme.

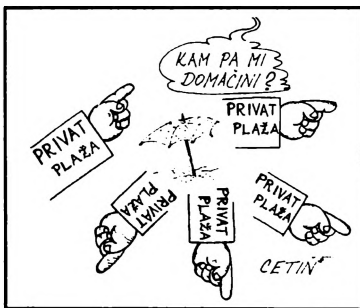
Že danes pa nam mora biti jasno, da se bodo te zasebne firme obnašale tako, kot se pač zasebni lastniki obnašajo. Poskušale bodo torej obdržati obalo samo zase in za svoje goste, ne ozirajoč se na javni interes vseh drugih uporabnikov. Tako bomo čez nekaj let vsi preostali Slovenci morali hoditi na morje v Španijo, ker nam bodo domači kapitalisti preperečili, da bi jih motili pri uporabljanju njihove zasebne lastnine (našega morja).

Vprašanje uporabe morja in obalnega pasu je trenutno pravno neurejeno (pravna praznina) in ta položaj obstoječi podjetniki, ki po naključju uporabljajo omenjeno javno dobro, s pridom izkoriščajo.

Od nas domačinov je torej odvisno ali bomo in v kolikšnem obsegu uspeli zaustaviti nakazane negativne procese ter ohraniti morje, podmorje in obalni pas za uporabo vseh ljudi in bodočih generacij. To bi bilo mogoče le s pripravo novega sistemskega zakona o morju in obalnem pasu, ki bi v kar najširšem obsegu ščitil javni interes in s sistemom koncesij dodeljeval zasebnemu interesu čim manj.

To bo tema javne tribune z naslovom "Slovensko morje in obalni pas", ki bo dne 29.9.1995 v Portorožu. Koristno bi bilo, da tedaj domačini povemo na glas svoje poglede in želje o zastavljenem problemu in tako že vnaprej obvežemo naše lokalne poslance, da v nakazanem smislu zaščitijo naš lokalni in s tem tudi javni interes.

mag. Josip Rugelj



Poletje '95 - pot na Bernardin, pot k morju... (Foto: L.S.Z.)

MI MED SEBOJ

Iskrene čestitke **Tilenu GUSTINČIČ-u** in trenerju **Milanu KOČJANČIČ-u** za uvrstitev v mladinsko veslaško državno reprezentanco. Solinarjem, ki veslačem Veslaškega kluba Piran omogočajo optimalne treninge v Sečoveljskih solinah, pa iskrena zahvala.

Veslaški klub Piran,
podpredsednica dr. Mirana Malc

Na Prečni poti v Portorožu imamo v tem mesecu kar tri slavljenice. Dva praznujeta okroglo obletnico svojega rojstva: **Tonči TOMIČ** štirideseto, **Dolfi REBEC** pa 10. septembra petdeseto obletnico. Prav lepo obletnico rojstva (88) pa 29. septembra praznuje tudi **Zora POVH**. Vsem trem iskreno čestitamo domači in sosedji.

Vse najboljše **Tini PŠAKER**, ki je avgusta praznovala 5. rojstni dan in njenemu bratcu **JAKI**, ki septembra praznuje 8. rojstni dan želijo mami, papi in ostali.

Našemu neutrudnemu, zvestemu sodelavcu vinjetistu **Sandru SAMBIJU** nazdravljamo ob njegovem skorajšnjem rojstnem dnevu (10. oktober) in mu želimo, da mu žilica humorja nikoli ne presahne.

Vsi pri Portorožanu

Kmalu bo svoj rojstni dan praznovala (12.10.) tudi **Dragica ŠKAPIN** iz Pirana. Vse najboljše ji želijo kolegice - volonteriste z Rdečega križa.

Vse najboljše **Karmen JUREKOVIČ** iz Lucije, ki praznuje svoj rojstni dan 30. septembra. Kot Portorožanovi zvesti bralki se čestitkam pridružuje tudi Portorožan.

Zares spoštljivo obletnico preznujeta konec septembra **Mila in Mirko DŽEPINA** iz Lucije - 50. Obletnico njunega srečnega zakona. Še veliko skupnih obletnic v zdravju in veselju jima želijo prijatelji in znanci iz Lucije.

Naši sodelavki **Kseniji MAHNE** in njenemu izbrancu želimo ob nedavni poroki vse naj, naj, predvsem pa ljubezni - Portorožanovci.

OKTOBERFEŠTA

Ne, ni napaka v naslovu! V Portorožu, oz. natančneje v Metropolu Pivnici, se bo od 29. Septembra do 14. Oktobra dogajala prava "fešta". Vsak dan bodo igrali narodnozabavni ansambli, ob koncu tedna pa bo zaplesala tudi folklorna skupina in zaigral pihalni orkester iz Pirana. Ob zvokih orkestra bodo zaplesale tudi mažoretke.

Takšno dogajanje sredi "mrtve" sezone je vsekakor dobrodošla sprememba za Portorož. Sedaj, ko je Portorož spet "naš", je prav, da si tudi domačini privoščimo "eno našo pravo dobro OKTOBERFEŠTO!"

(Zakaj bi se oktobra imeli lepo samo Nemci na svojem Oktoberfestu?! Ob kozarcu piva znamo uživati tudi mi domačini kar doma. Zato pridite, program bo pester!)



**OB OBČINSKEM PRAZNIKU
(15. OKTOBER) ISKRENE ČESTITKE
VSEM BRALKAM IN BRALCEM
PORTOROŽANA.**

PORTOROŽANOV MALI OGLAS

Podarim DVODELNO POMIVALNO KORITO.
Tel.: 73-376

AMO

Nudim PREVOZE TOVOROV do 11 m3 oz. do 1.700 kg teže na katerikoli relaciji. Tel.: 74-535, zvečer, Marko.

AMO

Iščemo STROJEPISKO ZA TIPKANJE NA DOMU. Zaželeno računalniška in klasična oblika izdelka. Informacije po telefonu št. 066/73-043, VARING Portorož, d.o.o.

AMO

Stanovanje v velikosti 52 m2 v Lučah ob Savinji prodam po ugodni ceni. Kličite na tel.: 063/844-021, zvečer.

V Portorožanu lahko svoj mali oglas objavite brezplačno. Besedilo malega oglasa pošljite po pošti ali sporočite po telefonu (na 73-046, dopoldan, ob sredah tudi popoldan) do 20. v mesecu. Oglas bo objavljen v Portorožanu, ki bo izšel v istem mesecu.

Center za duhovno kulturo iz Ljubljane organizira v Kopru tečaj **globinske meditacije gama**. Uvodno predavanje in začetek tečaja bo v **sredo, 11. oktobra '95 ob 18. uri** v prostorih Rdečega križa Koper, Vergerjev trg 3.

Vstop na uvodno predavanje je prost.

KOZMETIČNI SALON

Obveščam cenjene stranke, da se je salon preselil v športni center pri osnovni šoli Lucija (nad parkiriščem v II. nadstropju)

Nova tel. št.: 066/70-920

- * personalizirani postopki pri negi kože obraza in dekolteja
- * čiščenje mladostniške kože in svetovanje
- * depilacija
- * pedikultura
- * manikultura

pon., sre., čet., pet.: 13.00 - 20.00
tor., sob.: 8.00 - 13.00

VISOKA ŠOLA HOTELIRSTVA IN TURIZMA V VILI MARIJI

Končno bodo petnajst ali celo dvajsetletna prizadevanja obrodila sadove: v ugledni portoroški stavbi - Vili Mariji - s študijskim programom začenja zasebna visoka šola za hotelirstvo in turizem. V Sloveniji delujeta že dva zasebna javna zavoda: teološka fakulteta in šola za notranje zadeve.

Dekan nove portoroške šole, mag. Marjan Tkalcič nam je nekoliko orisal pot nastajanja šole. Iz raznih idej in pobud za vzpostavitev tovrstnega študija na Obali je leta 1989 nastala raziskava magistra Iztoka Ostana "Oblikovanje profila strokovnjaka z višjo izobrazbo za tehnologijo gostinstva". Potem se je vse hitreje začelo odvijati '93. leta, ko je projektna skupina, v kateri so sodelovali mag. Marjan Tkalcič, mag. Mitja Podgornik in mag. Bogdan Valentin, pripravila nov visokošolski strokovni program. Na začetku lanskega leta pa so zainteresirani za vpeljavo tovrstnega študija (Metropol Hoteli, Hoteli Bernardin, Marina Portorož, Hoteli Palace, Hoteli Riviera, Hoteli Piran, Belvedere Izola, Simonov zaliv Izola, Hoteli Koper, HIT Nova Gorica, Kompas turizem Ljubljana, Zavarovalnica Adriatic Koper) ustanovili Center za izobraževanje in razvoj v turizmu (CIRT, d.o.o. Izola). Na podlagi mnenja Sveta za Visoko šolstvo Republike Slovenije je skupščina interesno združenih v CIRT-u pred približno letom dni ustanovila Visoko šolo

za hotelirstvo in turizem.

Februarja letos je šola že objavila razpis za vpis v 1. Letnik. Vpisanih je sto študentov, 30 odstotkov jih je doma na Obali, ostali so iz drugih krajev Slovenije. Za štirideset študentov te šole je možnost bivanja v dijaškem domu Baldomir Saje v Portorožu.

Diplomantje Visoke šole za hotelirstvo in turizem se bodo lahko zaposlili v katerikoli turistični dejavnosti (prenočitveni, gostinski, v potovalnih agencijah, pri organiziranju zabave, športa in rekreacije...), pa tudi v drugih dejavnostih, ki so povezane s hotelirstvom in turizmom (v izobraževalnih, paradržavnih institucijah...). Ambicije šole iz Vile Marije sežejo še dlje - v pripravo podiplomskega specializacijskega študija turističnega menedžmenta.

Prvim študentom - v katere vsi, ki spremljamo stopicljanje našega (vsaj portoroškega) turizma, polagamo velike upe - želimo, da bi se v lepem okolju nove šole veliko naučili.

David Božič

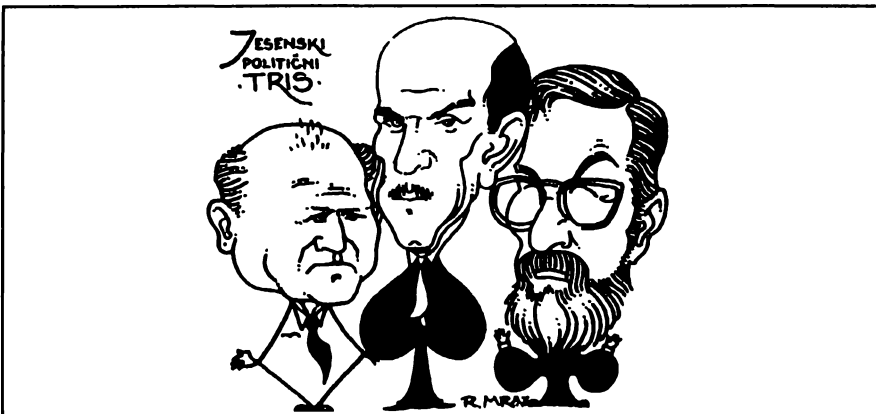
OSEBNA IZKAZNICA VISOKE ŠOLE ZA HOTELIRSTVO IN TURIZEM (VŠHT) PORTOROŽ

- * Naslov programa: **hotelirstvo in turizem**
- * Vrsta programa: **dodiplomski program za pridobitev visoke strokovne izobrazbe**
- * Trajanje programa: **6 semestrov** (3 študijska leta)
- * Strokovni naziv: (diplomiran) **inženir organizacije turizma**
- * Način poteka študija:
 - REDNI študij,
 - IZREDNI študij,
 - študij na daljavo
 - in kreditni študij (v pripravi)
- * Šolnina:
 - za REDNI študij: **1.750 DEM za vsak letnik**
 - IZREDNI študij: **4000 DEM za vsak letnik**
- * Število profesorjev: 8 (le I. Letnik)
- * Dekan: mag. Marjan Tkalcič

- * Program študija hotelirstva in turizma: **Uvod v turizem, Informatika in statistika, Turistična geografija, Kulturna dediščina, Sociologija in psihologija v turizmu, Upravljanje poslovnih sistemov, Ekonomika turizma, Upravljalno računovodstvo in finance, Človeški potencial, Marketing, Poslovanje turističnih organizacij.**
- Izbirni predmeti: **Poslovanje prenočitvenih obratov, Poslovanje gostinskih obratov, Poslovanje potovalnih agencij, Dopolnilne turistične dejavnosti, Gastronomija, Higiena, Okolje in prostor, Pravni predpisi v turizmu in tuja jezika.**

- * Delovna praksa oz. stažiranje:
 - predavanja, seminarji, vaje: 1875 ur (65%)
 - delovna praksa (staž): 1000 ur (35%)

D.B.



DOBIMO SE V PERGOLI!
PIZZERIA - PUB



PORTOROŽ - PORTOROSE
tel.: 71-918

Vsak dan do 04 

*Prava italijanska pizza
pripravljena v krušni peči*

*Špageti, tortellini, ravioli,
peresniki...*
na več načinov

Meso na žaru

Šampinjoni na žaru

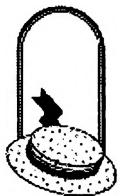
Solate

Maxi palačinka Pergola

... in še ...



Glasba v živo



ZDRAVILIŠČE STRUNJAN

IKRKA ZDRAVILIŠČA d.o.o.

Zdravstvena služba zdravilišča dela
od 11 septembra dalje
tudi popoldan.

Nudimo vam:

- * specialstilne zdravstvene preglede
pri zdravniku fiziatru - revmatologu
in internistu
- * fizioterapijo
- * masaže
- in
- * kitajsko tradicionalno medicino

Za informacije in naročila pokličite:
066/474 420

PORTODEKAGRAMI

* **Hoteli Bernardin odpirajo konec tega meseca nov Kongresni center**, ki so ga zgradili v Grand hotelu Emona. Obsegal bo 1300 m² kongresnega prostora z vso pripadajočo opremo in bo lahko sprejel do 1000 oseb. Ob tem bo kongresnikom na voljo še 11 konferenčnih sob (10 - 600 sedežev) ter 750 m² večnamenskega prostora.

Grand hotel Emona gostom nudi preko 250 klimatiziranih sob z lepo lego na morje, tri restavracije, bar, novo zgrajeni bazen in kavarno ter fitness, sauno, solarij in kozmetični salon.



* **Bodo ptičja gnezda na sečoveljskih solinah odslej varnejša?** - Avgusta letos so ob gnezdišču čiger na Leri v Sečoveljskih solinah ornitologi koprskega društva Ixobrychus v sodelovanju s PC Soline portoroške Droge postavili dodatne opozorilne table, ki naj bi obiskovalce in sprehajalce opozarjale, da se nahajajo na področju gnezdišč oziroma ptičjega rezervata. Ob vhodu v soline so sicer že dalj časa stale tri table, vendar so se sprehajalci poživžgali na prepovedi in prihajali tja celo s psi, ki so, spuščeni z vrvic, plašili ptice. Zato se je koprsko Ornitološko društvo letos odločilo pridobiti soglasje Zavoda za varstvo naravne in kulturne dediščine za postavitev novih tabel. Na območju gnezdišč in rezervata je namreč prepovedan ribolov, gibanje pa je delno omejeno, še manj pa se je dovoljeno sprehajati s psi, saj v edinstvenem okolju solin gnezdiijo tudi ptičje vrste, ki jih ni najti nikjer drugje v Sloveniji. Table so razporedili v bližino gnezdišč in rezervata, kjer jih bodo - tako vsaj upajo ornitologi - obiskovalci solin hitreje opazili (in jih tudi upoštevali).

* **Začasna ureditev JK "Pirat"** - Jadranski klub "Pirat", ki ima svoj prostor tik ob morju, pred vstopom v bernardinski stanovanjsko-hotelski kompleks Bernardin, se je odločil za ureditev prostora, kjer gostuje s svojo dejavnostjo. Ker ureditveni načrt za to območje še ni sprejet, je lahko kakršnakoli ureditev le začasna. Ker naj bi na območju Bernardinska vrata - skladišče soli (hotel Korotan, Srednja in Visoka prometna in pomorska šola) nastalo visokošolsko središče (zametek tretje Slovenske univerze), bo morala občina (oz. njen svet) čimprej sprejeti prostorski akt, ki bo dal pravno osnovo in začrtal urbanistični razvoj tega območja.

* **Zaščititi stanovalce pred prahom** - Hoteli Bernardin nameravajo na območju svojih že obstoječih teniških igrišč (pod cesto Portorož - Piran, v območju bernardinskega kompleksa) zgraditi dva nova nepokrita tenis igrišča (25 metrov zahodno ob obstoječih). Pri tem pa bo moral investitor pred emisijo prahu primerno zaščititi bližnje stanovanjske hiše.

* **Minicoop bo razširil svojo ponudbo** - Lastnik marketa Minicoop v trgovski ulici na Bernardinu namerava del skladišča svoje trgovine preurediti v gostinski lokalček (kava bar). Prostor je bil že pred ureditvijo prodajalne gostinski lokal.

* **Policijo je strah** - Uprava za notranje zadeve Koper namerava zemljišče stavbe okoli Policijske postaje v Portorožu ograditi s plotom iz pocinkanih oz. kvinskih profilov v višini 1,85 metra, da bi na ta način preprečila dostop do postaje.



* O "ležečih policajih" odloča Republika - Republika Slovenija (!), upravna enota Piran je naši občini izdala odločbo, s katero ji (milostno!) dovoli postaviti pogovorno imenovane "ležeče policaje" (cestne ovire v obliki izboklin) na Šolski ulici v Luciji, v Portorožu pa na Vilfanovi in Senčni poti (v območju Avditorija). Cestne prečne izbokline naj bi preprečile prehitro vožnjo predvsem avtomobilom. Da bi le pomagalo!

* In vendar se vrti - Krajadi Mirnega kota v Portorožu so se veselili, ko je Elektro Koper pomladi letos v njihov kot napeljal električni kabel za javno razsvetljavo. Bilo je to, kot pravijo tamkajšnji prebivalci, aprila meseca. Kabel je bil torej napeljan, svetilke postavljene - a zagorele niso nikoli. Zakaj? Ne vemo. Po urgentnem dopisu portoroške krajevne skupnosti je prispel z Elektra Koper takšen odgovor:

Zadeva: Priklop JR Mirni kot

Oproščamo se za zamudo pri priklopu javne razsvetljave in vas obveščamo, da bomo priklop JR Mirni kot izvršili v mesecu septembru.

Lepo! Upamo, da bodo svetilke kmalu temni kot razsvetile. Sicer pa bi bilo potrebno razsvetliti noč še na kakšni ulici ali cesti; naprimer na Belokriški in Koprski cesti, v območju avtobusne postaje v Portorožu, na delih Senčne poti za Kaštelom...



* Novi glasbili za Pihalni orkester - Mladinskemu pihalnemu orkestru iz Pirana je na njegovem nedavnem nastopu v portoroškem Avditoriju direktor Hotelov Palace Danilo Daneu svečano predal novi glasbili: veliki boben in zvonove, v skupni vrednosti 544.674 tolarjev. Hoteli Palace, ki so od leta 1987 generalni pokrovitelj orkestra, jim vsako leto zagotovijo del sredstev za nakup glasbil in uniform. Mladinski pihalni orkester deluje v sklopu KUD Karol Pahor Piran in je eden najboljših orkestrrov v Sloveniji, kar dokazujejo številna priznanja in nagrade. Pod taktirko Benjamina Makovca se bodo do konca letošnjega leta udeležili še dveh velikih tekmovanj v Mariboru in na Češkem. Koncert piranskega pihalnega orkestra je bila prva prireditev ob 40. obletnici Glasbene šole Piran.



Ostanki nekdanjega hotela Helios sredi Portoroža (pri tržnici "Kaštel"), ki ga je konec pomladi zrušilo ljubljansko podjetje Mibex group je sicer radovednim očem zakrito z zaščitno ogrado, a seveda letovišče niso v ponos. Čigavo je po rušenju zemljišče, pa si občina in rušitelj niso edini.

NAŠ OBRAZ IZ PORTOROŽA



ELEGANTNA ČISTILKA JELENA RADOŠAVLJEVIČ

Če se v jutranjih urah kdaj sprehodite po portoroškem centru, boste skoraj zagotovo naleteli na skrbno urejeno gospo, ki pedantno pometa pločnik. To je čistilka portoroških ulic in pločnikov, Jelena Radosavljevič, zaposlena pri Komunalnem podjetju Okolje. Njena vestnost in natančnost pri delu je doslej padla v oči ne le domačinom, temveč tudi številnim turistom. In resnično ni lahko spregledati, kako skrbno in hitro pometa tudi najbolj zakotne koticke portoroškega središča. Jelena je tudi zato zaslovela celo izven našega letovišča. Kot o portoroški značilnosti in zanimivosti je o njej pisalo kar že nekaj časopisov. Kar si tudi zasluži! Kajti takšna pridnost v poklicu, ki doslej ni bil ravno med najbolj spoštovanimi in cenjenimi, ni ravno najbolj pogosta. Neredki pa so osupli tudi opazili, kako lepo je oblečena, zelenemu delovnemu kombinezonu navkljub. Ko smo jo nazadnje srečali, je nosila očarljivo belo bluzico s čipkastim ovratnikom. Prav imenitna je bila! Včasih je kdo nemalo začuden, kako ji pri delu, pri katerem ima opravka z umazanijo in smetmi, uspeva biti tako elegantna. Zgodilo se je že, da jo je kakšen tujec nagovarjal, naj gre delat k njim, a je takšne ponudbe zmeraj odbila. "Nikjer mi ne bo bolje kot v mojem Portorožu", je prepričana Jelena Radosavljevič. Vendar se Jelena ne cedita samo med in mleko. Že nekaj časa namreč živi v zapuščenih in mračnih baraki v Piranu, zato ji je marsikdaj lepše na portoroških ulicah kot doma. Stanovanje ji sicer že nekaj časa obljubljajo, a doslej je vse ostalo zgolj pri praznih obetih. In ko tako na pločniku kramljamo z njo, se mimoidoča turistka zvedavo zazre vanjo, pravzaprav najbrž v njen čipkasti ovratnik, kot bi jo hotela povprašati, kako to da je tako "nobel" oblečena, medtem ko čisti ta naš-priznajmo - včasih res zelo zamazan Portorož. No, naj turisti kar "zjajo", ker imamo pri nas v Portorožu čistilko ulic, ki je med svojim delom oblečena v čipke!

Miloš Jovanović

NARAVNO SEVANJE IZ ZEMLJE JE POVŠOD

V Hotelu Bernardin je v začetku septembra potekal Simpozij o zaščiti pred radiacijo, ki se ga je udeležilo preko 200 znanstvenikov iz petnajstih evropskih držav. Razpravljali so o varstvu pred sevanjem na delovnem mestu, npr. v nuklearni, pri delu z rentgenom in v nuklearni medicini, o zaščiti pred nevarnim sevanjem v okolju in pred tistim, ki ga povzroča človek, o načinu obveščanja javnosti, kadar gre za stvari, ki se tičejo prekomernega sevanja ter o drugih strokovnih novostih.

Strokovnjaki z Inštituta Jožef Štefan iz Ljubljane so predstavili tudi poseben avto za meritve sevanja na terenu. Z njimi redno merijo radiacijo v JE Krško. Njegov namen je predvsem ta, da deluje kot neodvisen dejavnik v primeru nesreče v JEK ali kakšne druge ekološke katastrofe. Zanimivo je, da so v JE Krško namerili prav toliko sevanja kot pred Bernardinom, kar seveda ne pomeni, da Bernardin spada v jedrsko nevarno območje. Povšod namreč lahko izmerimo naravno sevanje, ki prihaja iz zemlje in ni nevarno. V JE ga je zaradi velike zaščite malo, prav tako pa ga je malo ob obali zaradi bližine morja in flišastega terena, tako da je zemeljsko sevanje pri nas precej pod slovenskim povprečjem. Sevanja je bistveno manj v prostorih, ki jih veliko zračimo, dober izolator pa je tudi beton.

Alja Tusi

UNA STORIA ALLA ROVESCIA

Personaggio A: Bella, elegante signora

Sono una giovane, bella, elegante e simpatica signora e passeggio con il mio cane, un cocker spaniel, al guinzaglio.

Da un po' di tempo mi dirigo verso la via Vojko a Santa Lucia, e quasi alla fine della via il mio cagnolino trova il posto giusto per fare i suoi bisognini, la defecazione gli viene naturale. Un po' più in là invece trova l'angolino giusto per fare la pipì!

Passo e ripasso per quella strada finché un giorno la padrona di una casa vedendomi passeggiare con il cane mi saluta gentilmente. Guarda con simpatia il mio cane. Il cane non trova quel giorno la zona di suo gradimento.

Ripasso e finalmente si ferma nell'angolino della pipì, alza la zampa posteriore ed è bella e fatta.

Mi sento apostrofare dalla signora della casa che sbraita come un'ossessa non trovando onesto da parte mia portar il cane a lordare la sua zona.

Mi sento terribilmente umiliata perché tutti i cani del vicinato fanno i propri bisogni su questo marciapiede, se ne possono contare almeno cinque mucchietti di varia tinta più in là, e non mi sembra vero che una stupida in insignificante donnicciola osi sbraitare contro il mio meraviglioso "Puffi".

Cerco di spiegami, ma la signora inviperita osa minacciare di denunciarmi se mi vede ancora una volta portare il mio cagnolino davanti al suo cancello a "svuotarsi".

Che parola offensiva! È un bisogno del tutto normale, non vi pare?

Personaggio B: insignificante donnicciola

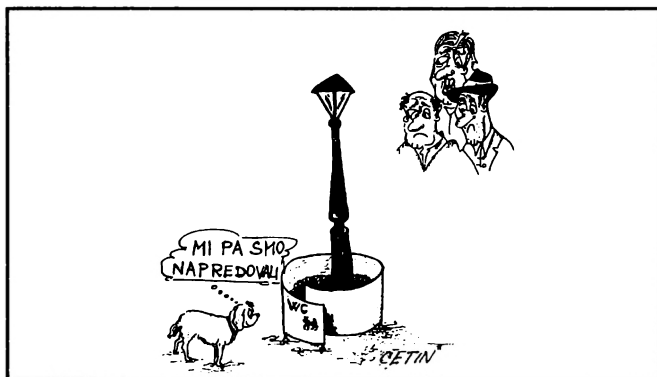
Sono quell'insignificante donnicciola che osa difendersi dalle persone culturalmente insensibili per gli altri e per se stessi.

Faccio parte dell'Associazione della protezione degli animali quindi mi sembra che un cane non sia soltanto un giocattolo da portare a passo per il proprio comodo lasciandolo fare i bisogni sui marciapiedi pubblici non curandosi di eliminare quei residui dinanzi ai cancelli delle case.

Il possesso di un cane, amico fedele dell'uomo, richiede anche qualche sacrificio. Suggesto ai proprietari dei cani che tranquillamente passeggiano nei parchi, sui marciapiedi e per le vie dei centri abitati, di attenersi alle regole generali definite da un decreto comunale. Ci dovrebbero essere delle persone adette a far rispettare le norme civili ai proprietari degli amici dell'uomo.

Cordialmente una vostra affezionata lettrice.

Ondina Lusa



Boutique

ASCADA

MAJDA MIKLAVEC tel.: 70-929

Obala 114 (Trgovsko poslovni center)

Vabljeni!

RESNICA JE GRDA.

UMETNOST IMAMO ZATO, DA NE BI
PROPADLI ZARADI RESNICE. (Plehanov.)

Kadar potrebujete mir in spokojnost, vam predlagam sprehod do Forma vive. Mogočne skulpture kiparjev z vsega sveta na zeleni travnatni preprogi, okrašene z drevjem oliv, kot zimzelenimi šopki, vam sprostite sivo vozlišče, da poletite v neizmerna prostranstva meditacije.

Psa, če ga imate, pustite raje doma in ne vodite na Forma vivo.

Nič nimam proti psom - nasprotno - želim si ga. Psa sem namreč omenil le zato, ker se jih v skupne prostore ne vodi. Kako bi bilo, ko bi svojega psa vzeli s seboj v market, cerkev, kino, k zdravniku, na občino, k prijateljem, v restavracijo, galerijo...

Forma viva je našponos in našdnevni prostor za meditiranje, sprehode in tudi igro otrok, ne pa prostor, kamor posamezniki vodijo svoje psičke, pse in nekateri kar zverine na obe potrebi.

Do parkirnega prostora z avtom, potem pa: "Pridi, gremo na potrebo!"

Tudi vaša je Forma viva in če spoštujete sebe, tudi tega s svojimi ljubljenci ne boste več počeli.

Še tole. Vse, ki sem vas imel priliko videti zjutraj, opoldan in zvečer odlikuje položaj v tej družbi in zato apeliram na vas, da skupaj varujemo to neizmerno kulturno svetišče, v katerega kamenje je vtkanih milione kapljic znoja velikih kiparjev svetovne družine umetnikov.

Škarpena



FORMA VIVA (LETA '95)

- Kdor pride s svojim četveronožnim ljubljencem, vstopnine ne plača. Drugi smrtniki, kot kaže tudi informativna tabla pred vhodom v galerijo na prostem pa: 300 SIT odrasli, 150 SIT ostali (otroci). Zgodba zase je parkiranje (400 in 100 SIT). Cenik velja tudi za domačine!

Psički pa so se lahko nemoteno (in zastoj) sprehajali med kipi tudi letošnje poletje.

(Tekst in foto: Miloš Jovanović)

OŠ LUCIJA DOBI NOVO RAVNATELJICO

Z začetkom novega šolskega leta dobiva lucijska osnovna šola s slovenskim jezikom novo ravnateljico. To bo Jelena Pečar, ki je doslej bila namestnica svoje predhodnice, gospe Marije Mahnetove. Novi ravnateljici želimo uspešno ravnateljjevanje v tej veliki šoli.

IZ SOSEDNJE LUCIJE

NAŠ OBRAZ IZ LUCIJE:

DESET LET FRIZERSKEGA SALONA MARIJE JUKIĆ



Frizerka Marija Jukić, lastnica frizerskega salona "Mary" v Luciji se je malodane abonirala na mednarodne frizerske seminarje. Tako je redna obiskovalka strokovnih srečanj frizerjev v Londonu, Bologni in še kod. Kot prava profesionalka zmeraj išče novosti, ki se nenehno pojavljajo v njenem poklicu, zato redko spregleda kakšno strokovno prireditev, ki bi utegnila koristiti njenemu delu. "V frizerstvu je vsak dan kaj novega", zatrjuje Marija Jukićeva, ki smo jo prav zaradi te njene večne želje po poklicni rasti že gostili v Portorožanu, "če pa hočem zadovoljiti svoje stranke, moram redno slediti modnim trendom, izpopolnjevanje pa je neobhodno."

S frizerstvom se je začela ukvarjati že leta '58 v Sežani, leta '63 je odprla frizerski salon v Ilirski Bistrici, v Lucijo pa jo je pot zanesla leta 1985 - letos torej praznuje desetletnico uspešnega dela na našem koncu. Med strankami česalnega salona "Mary" so tako domačinke kot tudi tujke, med katerimi so prav te poslednje še posebej zahtevne, zato se je treba zelo potruditi, da so s pričesko zadovoljne. Nazadnje pa tujke le odidejo zadovoljne, saj so cene frizerskih uslug v salonu "Mary" precej nižje kot pri njih doma.

Frizerskemu salonu "Mary" in njegovi lastnici Mariji Jukić ob desetletnici iskrene čestitke!

(Tekst in foto: M. Jovanović)



V novi lucijški mesnici lahko dobite vse vrste mesa

Nekaj časa je bila Lucija brez mesnice oz. točneje povedano - odkar so tisto, ki je bila v nekdanji železniški postaji, katero so lani zrušili, preselili, menda v Izolo. Zdaj pa se Lucijčani lahko ponašajo z novo prodajalno mesa in mesnih izdelkov. Od začetka septembra se namreč lahko oskrbujejo z mesninami v novo odprti mesnici v pritličju stanovanjskega stolpčiča nasproti Degrojevega trgovskega kompleksa z diskontom. Oče in sin, Pino in Sašo Gardina se v svoji novi mesnici trudita zadovoljiti povpraševanju še tako izbirčnih strank, kar jima - vsaj glede na to, kar smo sami videli - tudi uspeva. Mesnica nudi bogato izbiro raznovrstnega mesa, perutnine, mesa za žar, domačih klobas, salam, tudi sirov, redno pa imajo divjačino, ki jo pogosto ulovi kar oče Pino sam, saj je dolgoletni lovec. Ne smemo še pozabiti, da se Pino Gardina z mesarskim poklicem ukvarja že celih 30 let, kar je najboljša garancija, da mesarstvo pozna tako rekoč do obisti.

Pa še to - kar je za dandanašnje čase še posebej pomembno - cene so zmerne. Prepričajte se! (Tekst in foto: M.J.)

SREČANJE V PIRANU

V prostorih srednje Zdravstvene šole v Piranu se je 24. septembra letos po tridesetih letih srečala prva generacija dijakinj, ki je šolo končala prav pred 30. leti (prej je bila to zgolj dvoletna šola). Seveda je bilo takšno srečanje - nekdanjih sošolk in profesorjev "medicinske" šole - lahko samo svečano in ganljivo.



Sproščena
mladost
brez
cigarete

Mega plakati - V naši občini odlok ne dovoljuje tako velikih plakatov, kot je ta na sliki. Pa je kartodrom v Luciji kljub temu obdan z njimi. No, tega na naši fotografiji mu še odpustimo...

PIRAN PIRANU

PRENOVLJENA PIRANSKA GIMNAZIJA

Poslopja zdajšnje slovenske gimnazije v Piranu se nas večina starejših od dvajset let spominja kot osnovne šole s težkimi vhodnimi vrati, visokimi okni in dolgimi stopnišči. V ta spomin sodi tudi razpadajoči omet, škripanje starih parketov in različne vonjave šolske kuhinje.

Povzpnem se po ozki Bolniški ulici, po kateri smo nekdaj osnovnošolci obupani sopihali do šole. Masivna vhodna vrata so še vedno na svojem mestu, prvi občutek ob vstopu pa je nepričakovana svežina in zračnost. Lepo tlakovani hodniki, pomirjujoči toni zidov. Dijak vratar me prijazno pospremi do ravnateljščinega kabineta.

Ravnateljica Vojka Štular mi prične s ponosom pripovedovati o obnovi poslopja: "Ministrstvo za šolstvo in šport je v ta namen odobrilo 138 milijonov SIT iz šolskega tolarja. Celotno investicijo je vodil IZTR inženiring iz Ljubljane. Projekte je pripravil inženir Leskovic iz koprškega Investbiroja. Gradbena dela je opravil Stavbenik, prav tako iz Kopra, opremo je ponudila Lesnina iz Ljubljane. Veliko pozornosti smo namenili ohranjanju originalnih arhitekturnih značilnosti stavbe. Ponovno so poudarjeni mnogi poprej pod ometom skriti elementi, odkrili smo stare oboke in jih prenovili, ohranili smo stari kamniti material in ga znova vgradili v prostor.

Šola ima deset učilnic s skupno površino 2600 kvadratnih metrov. Kabineti ustrezajo specifičnim potrebam različnih predmetov (biologija, fizika, kemija, računalništvo, jezikovni kabineti...). Več prostorov je namenjenih kulturnim dejavnostim, med njimi je tudi gledališka dvorana. Veliko teh prostorov pa je potrebno še opremiti. Gimnazija šteje okoli 250 dijakov. Večina profesorskega kadra ima ustrezno izobrazbo, le trije si jo še pridobivajo, to pa je zelo malo glede na slovensko povprečje. Pogoji dela so dobri, potrebujemo pa predvsem še sredstva za učila in knjige."

Štularjeva mi pove, da gimnazijci razvijajo mnogo interesnih dejavnosti: fotografski krožek, keramiko, sitotisk, na podstrežju deluje celo šolski radio, imajo tudi atelje. V pritličju je jedilnica in garderoba. Ureajo tudi šolski park, ki ga želijo čimprej ozeleniti.

Nameravam se posloviti, tedaj pa obe zaslišiva glasno škrebkanje dežnih kapelj. Ploha. Med čakanjem, da se dež poleže, si z ravnateljico ogledam še čudovito zbirko keramičnih izdelkov dijakov in njihove mojstrske fotografije.

Živa, ustvarjalna šola, vredna ogleda.

Sandra Kump

TEKMOVANJE V KOTALKANJU

Societa sportiva/Športno društvo "Pirano" se v naši občini že nekaj let trudi uveljaviti kotalkarski šport. Kaže, da društvu to vendarle uspeva. Tako za 7. oktober s pričetkom ob 10. uri načrtuje na lucijškem kartodromu kotalkarsko prireditev - **3. obalno prvenstvo v hitrostnem kotalkanju** - rolanju s klasičnimi in linijskimi kotalkami za osnovnošolce in dijake. Teden dni kasneje (14. oktober) pa naj bi na kartodromu potekalo še eno prvenstvo v hitrem kotalkanju - in sicer **2. slovensko prvenstvo v tej disciplini**.

NEUE PIRANISCHE KUNST



Nekateri smo se že privadili beli elipsi, ki je nastala - nekaj let bo že od tega - na Tartinijevem trgu v Piranu. Drugi - najbrž predvsem tisti z nekaj več estetskega čuta, senzibilnosti in spoštljivosti do starodavnega mesteca - pa se s to izstopajočo, belo "rečjo" ne bodo nikoli sprijaznili. Še preden so elipso zgradili, so se dvignili (tudi) nasprotujoči glasovi. Krajan in njihova krajevna skupnost so menili, da jim bo elipsa vzela že tako premalo parkirnih mest. Zato so predlagali, naj občina najprej zgradi prepotrebno garažno hišo, šele potem naj se loti olepševanja mesta. V marksističnem jeziku rečeno: najprej naj bi občina (oz. njená oblast) poskrbela za "bazo" in šele nato naj bi gradila "nadstavbo". Izkazalo se je, da so imeli krajan prav, ko so gradnjo elipse pogojevali z gradnjo garažne hiše. Zdaj namreč elipso imajo, nimajo pa garaže! Okoli bleščeče geometrijske oblike sredi trga pa so bili samoljubni oblastniki prisiljeni postaviti črne kovinske stebre, da bi nerahločutnim voznikom preprečili vožnjo z avtomobili po njej! O estetskosti teh kovinskih ovir ne bi izgubljali besed, čeprav jih je načrtoval oče elipse, paradni konj slovenske arhitekture, g. Podreka. O sami elipsi - ki je še posebej vidna s ptičje perspektive - pa lahko mirno trdimo, da zaradi svoje čiste geometrijske oblike, zaradi uporabe neavtohtonega kamna, zaradi bleščeče zbrušene površine, zaradi svoje rahle konveksnosti izrazito izstopa in dominira v prostoru, kar pa predstavlja nasilje par excellence nad starim mestom.

Česar človek ne razume, tega se boji (J. Rostand)

NEKOČ JE BILA OZNAKA ZA MESTO IN KS PIRAN TOČNO NA TEM MESTU

(Gl. fotografijol)

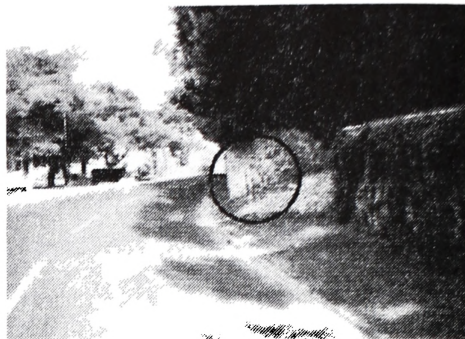
Potem je prišel na spored občine Piran ples v maskah.

Razumniki so se umaknili, karieristi so postali...

Ob izgradnji Bernardina je oznaka prvič dobila "noge". Preselila se je na spodnji vhod Bernardina. Nekaj zate pa se pojavi

ob zgornjem vhodu v kompleks Bernardin (za Bernardin se ne bi spodobilo, da nosi v imenu ime našega mesta. Ne bi zvenelo mondeno.)

Dve leti kasneje je oznaka za mesto Piran že na vrhu hriba, tako mondenost ostane za nami.



Zakaj tako se bo izvedelo nikoli. Zagotovo pa oznake z imenom nismo prestavljali ljudje Pirana ali Portoroča.

Bo morda Okolje gradilo na Fornacah hotel?

Bodo Fornace menjale krajevno skupnost zaradi političnih in denarnih želja?

Bo kdo ob lastninjenju lastnil tudi Fornace?

Vprašanja in ugibanja se porajajo zato, ker se je oznaka za Krajevno skupnost Piran preselila do samega mesta. (Gl. fotografijo)

Če so to le ugibanja brez osnove in so pristojni tablo Piran po pomoti postavili na mesto, kjer je sedaj, bi bilo lepo, če bi oznako postavili spet tja, kjer je bila.

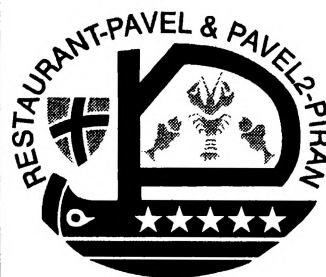
Škarpena

kavarna
GALERIJA

Tartini

Tel.: 74-063

Kavarna Tartini v Piranu vam nudi sladice, frappeje in koktejle, posebno izbiro kav in veliko ponudbo drugih pijač.



Restavracija Pavel Piran sodi med redka gostišča, v katera se radi vračajo mnogi gostje. Slovijo po izredno dobro pripravljenih darovih morja. Sicer pa vam iz bogate mednarodne kuhinje ponujajo: ribe, rakovice, jastoge, raroge, školjke, škampov cocktail, ribjo rižoto, tartufe, livadski biftek, specialitete na žaru. Odlična odprta in buteljčna vina.

Za obisk se priporočamo.

PRODAJA TEKSTILA

MORGAN
Mode

LILI MORGAN, 66330 PIRAN, FORNAČE 15, TEL. (066) 76-606



**JASNOVIDKA
VLADKA**

Destradijev trg 9
66000 KOPER

tel.: 066/25-056

OBČINSKI SVET JE NA SVOJI ZADNJI SEJI SPREJEL:

• ITALJANSKA OSNOVNA ŠOLA NA STARI LOKACIJI

Po dolgih debatah in prerekanjih, je piranski občinski svet odločil, da ne bodo gradili nove italijanske osnovne šole na novi lokaciji v piranskem Zelenem gaju, pač pa bodo sedanjo šolo v stari stavbi v mestnem jedru Pirana obnovili.

• UNIVERZA PIRAN?

Občinski svet je sklenil pristopiti k ustanovitvi visokošolskega središča Piran, ki naj bi deloval na območju sedanje srednje in visoke prometne in pomorske šole. Visokošolsko središče naj bi bilo zametek porajajoče tretje univerze v Republiki Sloveniji.

Še največ razhajanj je povzročilo ime novega zavoda in sicer ali naj bo v imenu visokošolskega središča ime Piran ali Koper. Na koncu je le prevladal duh domoljubja in so svetniki sprejeli odločitev, da se mora Visokošolsko središče imenovati Piran in ne Koper.

• METROPOL LAHKO ZAČNE Z GRADNJO GARAŽNE HIŠE

Občinski svet se je odločil dovoliti pod javno potjo, ki pelje mimo hotela Metropol na Vesno, gradnjo garažne hiše in pripadajočih poslovnih prostorov. Javna cesta pa ostane javno dobro, kar so še posebej s peticijo zahtevali krajanji z Vesne in okolice, ki obstoječo pot najbolj uporabljajo. Krajanji, ki jih je podprla tudi KS Portorož, so izrazili bojazen, da po zgraditvi garažne hiše ne bi mogli več uporabljati javne poti, če ne ostane javno dobro. Metropol Hoteli so namreč predlagali, da se v zemljiško knjigo vpiše kot njihova lastnina. Občinski svet je njihovo bojazen upošteval in naročil županu, da mora v pogodbo s Hoteli Metropol vgraditi varovalne elemente glede uporabe javne poti po izgradnji garažne hiše.

• ROBERT ČASAR NOVI DIREKTOR KSP OKOLJA PIRAN

Občinski svet je soglasno sklenil, da bo novi prvi mož piranske komunale Robert Časar, sicer predsednik SDSS Piran in občinski svetnik. Na sami seji pa so predstavniki ZLSD svoj glas pogojevali s tem, da je funkcija direktorja komunale in občinskega svetnika nezdružljiva. Na koncu so sprejeli odločitev, da se začne s postopkom spremembe občinskih aktov, kjer naj bi bila vgrajena nezdružljivost nekaterih funkcij v občinski upravi, javnih podjetjih ipd. s funkcijo občinskega svetnika.



ARHIV SELIJO

Nove prostore za piranski arhiv v Župančičevi ulici (nekdanja Degrojeva trgovina tekstila, ki jo je občina dobila v zameno za zemljišče v bližini lucijske obrtne cone) so uredili in arhivsko dragoceno gradivo bodo iz starih prostorov v Minoritskem samostanu kmalu preselili. Svečana otvoritev naj bi bila za občinski praznik (15. oktobra).

RDEČI KRIŽ MED MLADIMI

Z novim šolskim letom začenjajo prostovoljke območne organizacije Rdečega križa Piran spet delati s svojim podmladkom v izobraževalnih in vzgojnih zavodih. Z mentorji na šolah se bodo sestale 12. oktobra, da bi se dogovorili za program dela v tem šolskem letu. Razne po učnovzgojnem načrtu predvideni program bo potekal še program, območne organizacije RK. Tako bodo imeli srečanje članov krožkov, pripravili bodo razstavo likovnih izdelkov in izdelkov ročnega oblikovanja, pa akademijo, ki je bila letos prvič marca v Športni dvorani Lucija.

ANDREJ ŠIFRER PRI OSNOVNOŠOLCIH

Na piranski osnovni šoli Cirila Kosmača se je sredi septembra mudil na obisku pevec Andrej Šifer. To, da se mu od otrok nikdar ne mudi, se je poznalo na veselju piranskih osnovnošolcev, katerih se je na njegovem nastopu nabralo kakšnih dvesto. Vzdušje je bilo popolno, zadovoljstvo pa bo odmevalo še dolgo. Dan pred njegovim nastopom v Piranu je namreč izšel Andrejev nov "mladiček", ob poslušanju katerega ugotovimo, da je postal naše gore list še nežnejši kot je že bil. Tega pa Andrej ni na dolgo in počez razlagal našim malčkom; o vsem drugem so z njim klepetali naši vrli šolarčki. Ugotovili smo, da znajo mali nadebudneži biti silno podjetni. Ker jih pa vprašanja niso nič stala, jim jih je prav težko zmanjkalo. Tako je obisk Andreja Šiferja meril debelo uro zabave.

Ta dan smo lahko še ugotovili, da nima vse svojih meja, saj se je Andrej po nastopu na šoli v Piranu z lahkoto in to brez predaha lotil še vodenja programa na valovih radia Capris. Dan pa je zaključil, ko je bila že noč, v dolgem klepetu z mlajšimi in starejšimi novinarji...

(L.M.)



OKOLJE NABAVILO NOVO VOZILO

V nekatere ulice oz. predele predvsem Portoroža se komunalni tovarnjak za pobiranje odpadkov zaradi strmega terena ali, ker so ulice preozke, ne uspe prebiti (npr. Strma pot, Pot pomorščakov, Mirni kot...). Zato so doslej smeti iz zabojnikov s the ulic odvažali na manjših tovornih vozilih. Kaže pa, da bo teh težav kmalu konec, saj je Okolje v Nemčiji nabavilo novo vozilo imenovano "multicar". Posebnost tega vozila je, da ima hidravlično prešo, s katero lahko zmanjša volumen odpadkov (15kubičnih metrov lahko preša do prostornine 3.kubičnih metrov). Z nabavo tega vozila bo Okolje lahko uknilo zbirna mesta za odpadke (Fizine, nad Vilo Marija, na portoroški avtobusni postaji...), ki so doslej zelo kazila Portorož. Še drugi podatki, ki jih vozilo premore, bodo omogočili pranje cest. Za vozilo je bilo treba brez carinskih dajatev odšteti okoli 132.000 DEM.



Gostilna "Pri Marički"

RESTAVRACIJA "Pri MARIČKI"
Parecag 159, SEČOVLJE

Nudi ribje in mesne jedi, njoke z gorgonzolo, specialiteto hiše - špagete z jastogom in ribe v pečici s krompirjem.

Odrpito vsak dan od 12. - 22. ure.

KATJA MATIČ TEL. 066-79-378

Mercator - Degro

*poletje se je poslovilo, hladno vreme
nas je spomnilo, da se bo potrebno
toplo obleči
pravi naslov je*

JADRO PIRAN

*moške, ženske in otroške bunde
modne barve in izredne cene,
zato pohitite,*

z vami je vaš najboljši sosod

MERCATOR DEGRO

prodajalna JADRO Piran.

O VRAŽEVRNOSTI V ISTRI NEKOČ

Istrani so bili v preteklosti kar polni praznih ver ali - kratko rečeno - vraževerni. Še bolj kot v mestih je bila vraževernost razširjena po vaseh med preprostim kmečkim prebivalstvom. O tem so nam med drugimi zapustili zapise Prospero Petronio v svoji knjigi *Memorie sacre e profane dell'Istria* (1681), Simon Rutar v knjigi *Samosvoje mesto Trst in mejna grofija Istra* (1896) in Ignazio Mitis v reviji *Pagine Istriane* (1910). Pa si oglejmo nekatere zanimivejše vraže, v katere so Istrani verjeli.

- Če je kak kmet zbolel in bil zaradi boleznij dlje časa priklenjen na posteljo, so za to krivili njegovo slabo vero ali kako lepo žensko. Da bi ozdravel, je moral bolnik dati en čevljev ali pas, kar so nesli določenim starejšim ženskam v vasi. Te so ob gledanju čevlja ali pasa pripravile žerjavico in odšle do bližnje mlake, kjer so jo zmetale v vodo. Pri metanju žerjavice v vodo pa so izgovarjale imena žensk, ki bi utegnile biti krive za bolezen. Ob imenu, ko je žerjavica v vodi najbolj zacvrčala, naj bi pomenilo, da je nosilka imena kriva za bolezen kmeta.

- Istrani so verjeli tudi, da se rodijo nekateri otroci "oblečeni". Tem so pravili volkodlaki in jih smatrali za prinašalce nesreče. Da bi se obvarovali pred takimi volkodlaki, je bilo treba jesti česen, kajti vonj po česnu naj bi jih odganjal. Prepričani so bili, da volkodlaki povzročajo nesreče tudi po smrti in "kličejo ljudi za sabo".

- Že v davnih časih je med Istrani veljal petek za poseben dan. Ob petkih niso smeli pričeti z nobenim pomembnejšim opravilom ali delom, ker bi se vse slabo in nesrečno končalo. Petek pa so smatrali za poseben dan, ker je na petek umrl Kristus na križu (Veliki petek). Za določena dela pa je bil petek naklonjen dan. Tako so na primer prvi petek v marcu lahko sejali zelenjavo in razna zelišča, vendar so morali z delom zaključiti pred sončnim zahodom.

- Preden se je kmet odpravil z volovsko vprego od doma, je s šibo (bičem ali zlagjo) na tleh pred volji naredil križ. Tako je temu biču tudi pripisoval tudi posebno moč, saj je bil prepričan, da če z njim udari kakega plazilca (kačo), le-ta zagotovo pogine.

- Tudi praznik sv. Jurija (23. aprila) je bil poseben posvečen dan. Še pred sončnim vzhodom je kmet tega dne z blagoslovljeno vodo v posodi odšel na pašnike in jih blagoslovil. Enako je storil tudi z živino v hlevu. Tako

je ob košnji priklical blagoslov sv. Jurija. Ta dan pa je imel še nek po izvoru starejši pomen. Ko je zjutraj z neba izginila zadnja zvezda, so bili kmetje pozorni, kateri veter bo prevladal, kajti ta bo potem pretežno pihal skozi vse leto. Če je prevladala burja, je pomenilo sušo in slab pridelek poleti ter sneg pozimi. Če pa je prevladal južni veter, je pomenilo, da bo dominiral široko z dežjem in da bo poleti pridelek obilen, pozimi pa dovolj sena.

- Kmetje se v Istri niso dosti ukvarjali z lovom, čeprav je bilo raznovrstne divjadi veliko. To je bila namreč "zabava" namenjena višjim slojem. Če pa je kak kmet vendarle šel na lov in na poti srečal nosečo ženo, se je nemudoma vrnil domov, ker je to pomenilo, da tistega dne prav ničesar ne bo ulovil.

- Ob kmečkih poslopih so bili običajno tudi kokošnjaki polni kokoši in druge perutnine, ki so jih kmetice zjutraj nahranile. Da bi jih obvarovale pred morebitnimi nesrečami, so izobesile kako rdečo cunjo. Tako so na senikih, hlevih, kokošnjakih visele rdeče krpe, ki naj bi obranile živali pred zlom. Zlo pa je lahko prinesel, kdor je bil rojen pod nesrečno zvezdo. Žival pa so iz zla rešili s kratko in preprosto molitvijo ali rekomo: "Sveti Tomaž, danes je Božič!" Te besede so zadostovale in žival naj bi bila spet zdrava. Če pa je bilo kokodakanje kake kure podobno petelinjemu petju, so jo takoj zaklali in odvrgli, da so jo pojedle vrane.

- Zelo hudo, nevarno in nesrečno je bilo, če se je ob kvatrkih zvalilo kako pišče. Ljudje so bili prepričani, da se iz takega piščeta potem razvije hud petelin, ki lahko nosi jajca in jih celo vali. Ta jajca pa so težka kot kamen in iz njih se razvije pošast podobna zmaju. Te pošasti se potem naselijo pod korenine kakega velikega drevesa (hrasta) in ob luninem siju pridejo iz skrališča ter se povzpnejo na vrh drevesa. S svojim pogledom pa lahko prizadanejo kmete, ko se vračajo iz polja in tem ni več pomoči.

PRED 60. LETI JE PELJAL SKOZI PORTOROŽ ZADNJI POTNIŠKI VLAK

Po 33. letih obratovanja železniškega prometa na progi Trst - Poreč, je bil s 1.9.1935 ukinjen redni promet vseh vlakov. Zadnji potniški vlak je odpeljal iz portoroškega postajališča proti Trstu 31.8.1935 ob 18. uri 54 min.

Tako je bila za vedno zaključena dokaj kratka obratovalna doba ozkotične železniške proge v Istri.

Vzrok ukinitve prometa je bil v velikih finančnih izgubah, ki so se iz leta v leto povečevale. Kot primer: leta 1912 so znašali prihodki 596.123 kron, odhodki pa 723.619 kron. Več kot polovico prihodka je bilo od potniškega prometa.

Visoki stroški obratovanja so se odražali tudi v zelo visoki ceni prevozov. Za vozno karto od Trsta do Poreča je bilo treba plačati za 2. razred 9,32 krone, za 3. razred pa 6,22 krone, kar preprostemu prebivalstvu Istre ni bilo dostopno.

Po prvi svetovni vojni so železnice začeli močno konkurirati avtobusi, ki so potnike za nižjo ceno prepeljali dvakrat hitreje. Izgube so se večale, zato se je Železniška uprava odločila za zaprtje proge. Takoj so začeli z izgradnjo progovnih naprav in namenili tirnice za gradnjo prog v Afriki, vendar so končale na dnu Sredozemskega morja. Vozni park so porabili v Italiji.

Na obratovanje te proge nas v Slovenskem primorju spominja rekonstruirani eksponat tega vlaka, ki ga je Železniški muzej Ljubljana leta 1979 postavil na Železniški postaji Koper, nedaleč od nekdanje trase te proge.

Miha Berdnik

VARNOST

VARNOST KOPER p.o.



PODJETJE ZA VAROVANJE PREMOŽENJA
66000 KOPER, Ferrarska ul. 2,
tel.: 066/ 32 671

- varovanje z varnostniki
- alarmni sistemi
- intervencijska služba
- spremstvo gotovine
- obhodno varovanje
- varovanje prireditvev

NOVO

-ALARMNI SISTEMI

najem v času vaše odsotnosti

-VAROVANJE V SILI

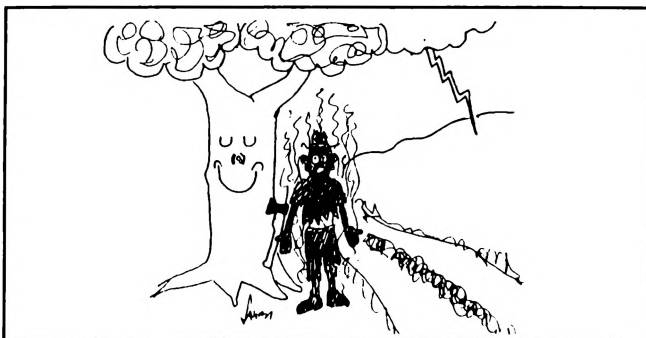
pomoč starejšim, bolnikom, ogroženim



Tam je bilo treba počakati, da se duh le-te prikaže z žezlom, nad katerim sta bili dve kači v roki. Kačama se je bilo nato treba približati in jima dati usta skupaj, da sta se poljubili. V primeru, da je pogumnemu vse to uspelo narediti, je rešil žensko kazni in tako je prišel do zaklada.

- Istrani so še verjeli, da je številka 13 nesrečna, da sončni mrki prinašajo nesrečo, da je vsak človek rojen pod svojo zvezdo, ki je zanj usodna. Verjeli so v čarovnice, ki naj bi plesale na kakem griču in priklicale točo ter povzročale razno drugo škodo. Proti njim so bili uspešni le takoimenovani "kriesnici", ljudje, ki naj bi prišli z nenakšno kapico na svet. Proti toči pa so se kmetje ubranili tudi tako, da so pred vrata hiš postavili stolice z nogami obrnjenimi v zrak in zvonjenjem. Če je bil kdo začaran, pa so ga lahko osvobodile le določene ženske s posvečeno obleko in kapucinskih prahom. Tako škrtati kot črni psi in mačke so prav tako lahko prinašale nesrečo. Če je deževalo in sijalo sonce hkrati, je pomenilo, da se čarovnice možijo itd...

ALBERTO PUČER



- Poseben običaj povezan z vraževerstvom je bil tudi zatiranje črvov in gosenic, ki so napadli poljske pridelke ali rastej sploh. Ženske so z glave izpulile las in nanj privezale enega od črvov ter ga ob izgovarjanju določenih besed izvlekle iz gredice. Ostali črvi pa naj bi se tako zavedali svojega škodljivega početja in sledili na las zavezanemu črvu in tako vsi zapustili gredico.

- Ponekod v Istri pa so bili tudi prepričani, da od vigilije (predvečer) Vseh svetih do dneva vernih duš pokojni letijo po zraku v istih oblekah, v katerih so bili pokopani. Da bi se ubranili teh pokojnikov, so kmetje - preden so se odpravili spat, v pepel na ognjišču zarisali križ. Če pa se je kdo rodil v tem času, ni smel nikoli iz hiše po sončnem zahodu.

- Zanimivo je tudi, da so ponekod gobe podobne morskim koralam (prstanci) imeli za srca nečistežev ali pregrešnih ljudi, ki so pognale na vigilijo pred kakim večjim praznikom. To so bila "srca" ljudi, ki so v življenju preklinjali Boga in niso verjeli vanj. Svojo dušo so dali demonu, da bi od njega prejeli milost. Tako so padli v pekel, njihova srca pa so žrli demoni. A ker jih niso mogli prebaviti, so jih izbruhali po gozdovih.

- Na božični predvečer so kmetje dali na ognjišče veliko poleno, ki je moralo počasi tleti vse do sv. treh kraljev. Če je medtem ugasnilo, je za tisto družino pomenilo nesrečno in slabo leto.

- Če pa je kmeta na prostem doletelo slabo vreme, bliskanje in strele, se ni takoj zatekel pod katerokoli drevo. Najprej ga je preizkusil s sekuro. Če se je sekira odbila od debla, je pomenilo, da se pod tisto drevo ne sme skriti. V obratnem primeru pa se je lahko brez strahu skrivil in ostal pod tistim drevesom, dokler se neurje ni pomirilo.

- Istrani so verjeli tudi v skrite zaklade, vendar je do njih bilo težko priti, tudi če so poznali skrivališča. Kdor je hotel do zaklada, je moral biti predvsem zelo pogumen. Nato je moral ponoči brez spremstva do kake kapele, v kateri je prebival duh kake ženske bogatega porekla oziroma rodbine.

PROSTOVOLJCI V SKUPNOSTI SREČANJE

O skupnosti Srečanje, ki deluje v okviru župnišča Portorož in nudi zatočišče zasvojenim z drogami, ki se odločijo za zdravljenje, smo v Portorožanu že obširneje poročali. Tokrat nas je zanimalo, kdo so prostovoljci, ki pomagajo fantom in dekletom, da prebrodijo trenutke težkih kriz, s katerimi se srečujejo.

"Iščejo materinsko toplino, tolažbo in razumevanje".

Brez njih seveda ne gre, saj zasvojenici potrebujejo njihovo oporo in stalno varstvo. Odvisnost je težka rana, zato je pomembno, da je nekdo zraven predvsem takrat, ko se tak človek odloča za novo življenje. Pri zdravljenju ne gre samo za telesno razstrupljanje, pač pa za celovito spremembo osebe, da je sposobna za resno delo in druge odgovornosti. Zato so v skupnosti Srečanje veseli vsakega prostovoljca in sodelovanja staršev, saj se z njihovo pomočjo plamenček, ki zagori v skrajni stiski, razplamti in pomaga, da zasvojenčeva odločitev postane, kljub ranjeni volji, njegova osebna zmagaja.

"Trebajo jih je poslušati, jih razumeti, jim dati toplino in stati ob strani. Dokler je nekdo ob njih, se počutijo varni. Potrebujejo veliko pogovorov, večkrat ti povejo resnico, velikokrat se tudi zlažejo, tako da moraš biti dober psiholog. Iščejo materinsko toplino, tolažbo in razumevanje. Borba in trpljenje ljudi, ki zaidejo v drogo in iščejo pot ven, je zelo težka," pravi Jovanka Sejdinovski, ki že dve leti pomaga pri Karitasu, zadnje leto pa nudi pomoč tudi zasvojenim.

"Če ne ne bi bilo prostovoljcev, če ne bi bilo toliko ljubezni v družinah, tudi za druge, bi bilo naše delo popolnoma nemogoče. Za tem stoji velika duhovna človeška solidarnostna moč," poudarja župnik Franc Prelc.

Je narkoman bolnik?

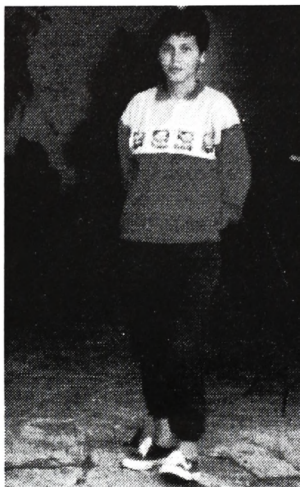
Žalostno je, da se skupnost kljub štiriletnemu uspešnem delu še vedno bori za osnovne pravice - za najmanjšo strokovno podporo in seveda za finančno, ki pa jo zaenkrat od države ne dobijo. Ta namenja

ogromno denarja metadonskemu programu in raznim drugim oblikam gašenja požarov, terapevtskim skupnostim in nevladnim organizacijam, ki se edine pri nas lotevajo reševanja vzrokov problemov in dolgoročnega, celovitega zdravljenja, pa ne prisluhne dovolj.

"Nenehno se sprašujem, kdaj misli naša država definirati narkomana kot bolnika," pravi oče fanta, ki se je zdravil v skupnosti Srečanje. "Eden največjih problemov, s katerim se srečujemo starši je, kako vso zadevo financirati. Vsaj do neke mere bi morala k temu prispevati država, saj institucij kot je ta, kjer se zdravi popolnoma brez kemoterapije, sama nima."

Zdravljenje je seveda težko in zanj se odloča majhno število ljudi. Če jih pri tem še ovirajo in jim je nudijo ustrezne podpore, je to še toliko težje izvedljiv projekt. Verjetno je velik problem ravno v tem, da ljudje, ki se z drogo niso srečali, nočejo razumeti in pomagati tistim v stiski. Vendar so taki problemi danes vsakdanji in žal prepogosti, da bi se prizadeti morali česarkoli sramovati. Zato bi morali biti vsi bolj razumevajoči in prisluhniti drugim, saj se ravno to jutri lahko zgodi vsakemu od nas, če se nam že ni.

Alja Tasi



Jovanka Sejdinovski pred župniščem v Portorožu. Zasvojenecem, ki so se odločili za zdravljenje, pomagajo starši, člani župniške Karitas in tisti, ki so program zaključili. Srečanja imajo vsak ponedeljek ob 19. uri v prostorih župniške veroučne šole.

SOŽALJE

Ob smrti **Viktorja ŽERJAL-a** s Stopniške poti v Portorožu izražamo najgloblje sožalje njegovi družini, še posebej njegovi ženi in hčeri.

Ob tragični smrti srednješolke **Tanje FIČUR** in njene mame **Lejle SILA** globoko pretreseni izražamo sožalje vsem, ki so ju imeli radi.

Krajevna skupnost Portorož in vsi, ki smo pri Portorožanu

V spomin TANJE FIČUR

TVOJA VEDRINA IN PRIZADEVNOST STA PUSTILI TRAJNI PEČAT
SKUPNIM DOGODKOM.

Boleča je izguba ambiciozne, perspektivne najmlajše
sodelavke iz našega turističnega kroga.
Sočustvujemo s svojci ter vsemi, ki ste jo imeli radi.
Obžalujemo tudi smrt skrbne mame Lejle.

V IMENU TURISTIČNEGA DRUŠTVA PORTOROŽ
predsednica Andreja Humar-Fatorič.

LUDVIK KRIŽMAN GRADNJA PORTOROŽ

LUDVIK KRIŽMAN, Liminjanska 111, 66320 Portorož, tel./fax: 066/71-397, mobitel: 0609/610-132

KAJ SO PRIPRAVILE OBALNE GALERIJE

* Najprej velja opozoriti na že XXX. Ex-tempore z otvoritvijo razstave slik in podelitvijo nagrad 24. septembra v Pirano.

(O sami razstavi in nagrajencih naslednjič).

* V galeriji "Loža" v Kopru lahko do 7. oktobra obiščemo razstavo skulptur v bronu Dušana Tršarja. V raziskovanju kiparstva se je umetnik že zelo zgodaj oddaljil od klasične priprave in si ga zastavil kot sredstvo samopovpraševanja in razmišljanja o eksistencialnih problemih ter stalnega osebnostranskega potrjevanja skozi delo. Pred leti je Tršar uporabljal veliko umetnih, industrijsko izdelanih materialov z bistvenim elementom neonom kot simbolom svetlobe in zračnosti. Ta težnja po lahkotnosti se nadaljuje tudi v novejših izdelkih iz bolj organskih materialov - mavec, žgana glina in bron.

* Do 6. oktobra pa je v galeriji "Meduza 2" v Pirano na ogled razstava Bojana Kovačiča, diplomirana milanske Akademije lepih umetnosti Brere. Kovačič je končal tudi grafično specialko na Likovni akademiji v Ljubljani. Predstavlja nam grafike v tehniki globokega tiska iz obdobja 1991-95, izžarevajoče veliko energije ter vedro, optimistično vzdušje.

* Tudi "Meduza" v Kopru ponuja do 12. oktobra zanimivo doživetje. V galeriji razstavlja Huiqin Wang, ki že trinajst let živi v Ljubljani. Leta 1982 je diplomirala iz oljnega slikarstva na Pedagoški univerzi v rodnem Nantongu, na ljubljanski Akademiji je končala specialko za grafiko in slikarstvo. Izpolnjevala se je tudi na Groningenski Akademiji Minerva na Nizozemskem. Barve in oblike H. Wang vsebujejo mnogo skritih pomenov in simbolov, ki pripovedujejo o spreminjanju in večnosti.

Sandra Kump

IN MEMORIAM MARJANU TAJKARJU

MARJANU - 33 LET OB 3 URI

Tankočutno in nesramno so padale solze
kovinski kosmiči

beli kot koščki vate
so vstajali v dežju
stari dobri Lorca
zelena dolina
ciganka votlih oči
pleše kot kuščar rumenih noči
kri vstopa v nas
odhajaš postopoma
z občutkom po soncu

Ob tretji uri je nežnost izprtega
kamna
nemo zakričala po ljubezni

veš
vsi smo nekoč odhajali v zid
onkraj osamljenega
izven dotaknjenege

Ti
pa si vstopil v dolino
osamljenosti
trpke rože

Našel si kamen
vedno si mu dovolil izreči krik školjke

govorjenje bogu
pomeni ustvariti hrepenenje duši
odpotovati

Milan Kacin

RICOMINCIANO LE ATTIVITA' DELLA COMUNITÀ DEGLI ITALIANI PIRANO

* **Giovedì 28 settembre alle ore 19 presso la sede della Comunità degli Italiani si terrà la conferenza del prof. Rino Cigui sul tema "STUDI E TESTIMONIANZE MATERIALI DELLE CIVILTÀ DEI CASTELLIERI IN ISTRIA".**

* **Venerdì 29 settembre alle ore 2,30 presso l'Auditorio di Portorose il Drama Italiano di Fiume rappresenta "LA FRONTIERA".**

Con il mese di ottobre inizieranno le attività presso la nostra Comunità;

- **Gli interessati alla pittura avranno il I. incontro martedì 3 ottobre alle ore 17.**

- **Il coro della nostra C.I. inizia la sua attività mercoledì 4 ottobre alle ore 19, sono aperte anche le iscrizioni ai nuovi coristi.**

- **La Comunità degli Italiani di Pirano organizza un corso di ceramica e tornio per adulti tenuto di Karlo Pavlinc. Il costo del corso di 35 ore è di 19.00.- SIT. Nel prezzo sono inclusi il materiale e la cottura degli elaborati. Il primo incontro in Casa Tartini il 25 settembre alle ore 18. Per ulteriori informazioni telefonare in Comunità nro 73-529 in orario d'ufficio.**

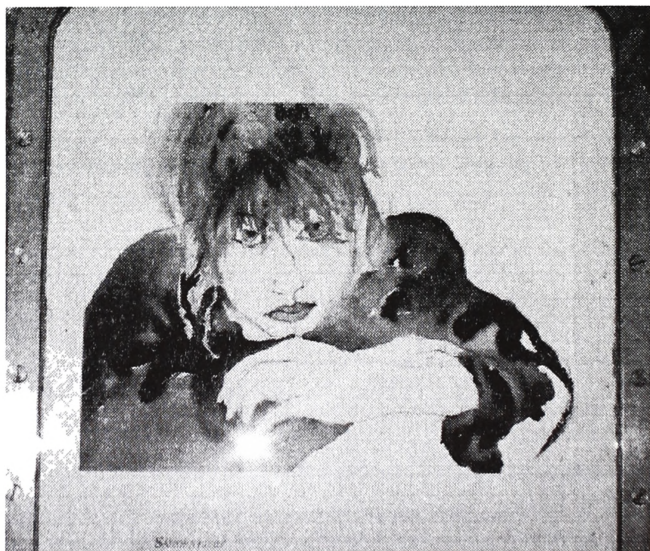
LA FILODRAMMATICA OSPITE AD AQUILEIA

La filodrammatica della Comunità degli Italiani "G. Tartini" di Pirano ha partecipato giovedì 17 agosto 1995 ad Aquileia, Città gemellata con Pirano, al "GIOVEDÌ IN PIAZZA" manifestazione organizzata dall' Associazione Teatrale Friulana di Udine, dal Comune di Aquileia, dalla Pro - Loco di Aquileia e dal Gruppo Teatrale "Bassilla" di Aquileia con la commedia REMETUR IN FAMEIA di Ruggero Pagni e Nives Zudič.

Lo spettacolo si è svolto in Piazza San Giovanni ad Aquileia in presenza di un attento e numeroso pubblico, circa 300 persone che non si sono lasciate spaventare neanche dal pericolo della pioggia, che si è divertito con la spiritosa e originale recita degli attori.

Il lavoro è stato già presentato dalla filodrammatica piranese alla Comunità degli Italiani di Babici, Isola, Gallesano, Sissano, Servola e al teatro Mela di Trieste.

EZ.



Portorožanova redna sodelavka, akademska slikarka Sandra Kump, je letos poletni (od 21.7. do 20.8.) razstavljalna v portoroški vili San Marco. Tiste, ki jo osebno poznamo, so nekatera njena občutenja v močnih barvah prelita na platno prav prijetno presenetila. Na fotografiji njen avtoportret.

(Foto: L.S.)

JANEZKOVA DOMAČA NALOGA:

POLETNA SEZONA V NAŠEM KRAJU

(Prosti spis)

Zelo mi je žal, da je bilo poletje letos tako kratko. Moj tata pravi, da je bilo kot seje v državnem zboru: zmeraj se začnejo z zamudo, zaključijo pa se še pred koncem dnevnega reda. No, če letošnje poletje ni utegnilo izčrpati predvidenega dnevnega reda glede vremena, pa je to v dobri meri uspelo drugim dejavnikom v našem kraju.. Tako so, na primer, načrtovani kupi smrdečih smeti pričali o nespremenjeni politiki planiranja naših varuhov čistega okolja. Da bi ne bili osamljeni v svojem smrdenju, se jim je letos zelo uspešno pridružila še piranska čistilna naprava. Tako sta dve vrsti odpadkov smrdeli v ubranem duetu in skrbeli za specifičnost obmorske klime v našem kraju. Moj tata je ob tej priliki rekel, da je okrog čistilne naprave to in ono smrdelo že od samega začetka, še pred namestitvijo in da torej sploh ni čudno, če zdaj širi vonjave, ki ne bi delale sramote prašičji farmi. Moja mama se je na te besede obregnila, češ da tata spet išče krivce za vsako nevršečnost v vrstah politikov, tata pa je odvrnil, da ni on kriv, če povsod, kjer kaj smrdi, najdeš vsaj enega politika.

Drugi znameniti dogodek tega poletja je rojstvo nove športne panoge. V mislih imam pobiralce parkirnine in njihove elegantne gibe med tekom od avta do avta, zlasti kadar so se morali pogumno podvzati preko ceste, da bi preprečili beg predrznemu vozniku. Športno oblačilo teh živahnih atletov sta torbica in kapa enake barve; moj tata je rekel, da si iz izkupička od parkirnine itak ne bi mogli privoščiti česa več.

Ker smo ljubitelji tradicije, ne bi za nič na svetu označili ulic kako drugače kot s tablo, pribito na prvo hišo v ulici. Temu dejstvu se moramo zahvaliti, da sem letošnje poletje zaslužil dve pesti drobiža, ko sem nekaj zbeganih turistov rešil pred večdnevniim blodenjem in iskanjem naslova, na katerem jim je agencija rezervirala sobe.

Tata je prišel na misel, da bi naslednje poletje odprl agencijo "Rent-a-vodič", saj gotovo ne bo nikomur padlo na pamet, da bi na križiščih ali vzdolž glavne ulice namestil lične smerokaze k stranskim ulicam in pomembnim zgradbam, kot imajo to urejeno drugod. Ker bodo obenem sleherni večer vsi mestni predeli, razen strogega centra, zaviti v tradicionalno temo, bo "Rent-a-vodič" najbolj iskana agencija vseh časov.

Skoraj bi pozabil pohvaliti naše varuhe javnega reda, ki so letošnje poletje precej pripomogli k pestrosti življenja v našem kraju. Ni minil dan, da ne bi vsaj dvajsetkrat hiteli skozi naselje z vključeno sireno - v veliko veselje nas najmlajših, ki nas taki zvoki zabavajo. Sprva smo vsi verjeli, da imajo toliko nujnih voženj vsak dan in smo trepetali za življenja ponesrečencev. Sčasoma pa nam je le postalo jasno, da gre samo za dodatno turistično ponudbo, kakršne menda niso poznali niti v Moskvi v času prejšnjega političnega sistema. Moja mama je omenila, da toliko muziciranja najbrž ne naredi ravno najlepšega vtisa na tuje turiste, vendar se moj tata ni strinjal z njo. Rekel je, da so vsi policijski zvočni signali uvoženi in da se torej turisti spričo teh zvokov kvečjemu počutijo varne kot doma.

Dež je otvoril turistično sezono in jo tudi zaključil. Moj tata pravi, da je to dobro, saj nam ne bo že oktobra zmanjkovalo vode za hidroelektrarne in domače potrebe. Na te besede ga je moja mama vprašala, kaj on sploh ve o vodi, ko pa se kar naprej udeležuje nekih degustacij v bifeju "Pri žejni sipi". Nastopil je trenutek napetosti, ki sem ga brž izkoristil tako, da sem spravil zvezek domačih nalog.

Sonja Požar, Lucija

PO CETINOVO:



NIMM d.o.o.
Podjetje za gradbene storitve
in inženiring
Obala 55, 66320 Portorož

Mobitel: 0609/618-541, Tel.: 066/746-920, Fax: 066/746-922

ŠIFRA

PROMET Z NEPREMIČNINAMI

dipl. oec. Ivan Konstantinovič
Sončno nabrežje 14,
66310 IZOLA,
tel./fax: 066/63-211

... IN BIL JE NEKOČ TURIZEM, ZDAJ PA...

Spominjam se prvih skupin turistov, ki so k nam prihajale počitnikovat. Bile so to po večini umirjene družine z vso ustrezno počitniško kramo (blazine, čolni, plavutke, maske, ležalniki itd.). Ob večerih so jih moji starši občasno povabili na pojedino rib ali pečenega mesa ob domači kamin na vrtu. Bili so to zares prijetni večeri s prijetnimi gosti, ki so se radi vračali. Skoraj vsako leto.

Rezervacije smo sprejemali že pozimi in nemalokrat smo jih morali celo odkloniti, ker smo imeli stanovanja že vnaprej zasedena.

Gneča v Portorožu sprva tudi ni bila tolikšna, da bi ne mogel najti parkirnega mesta. Res je, da takrat avtomobilov ni bilo toliko kot danes. Pa vendar je bilo vse veliko bolj umirjeno. Portorož se je začel prazniti že nekeje okoli polnoči in ostali smo samo tisti, ki smo zahajali v disko ali pa smo se spogledovali s čednimi dekletki. Če si uzrl takratnega miličnika, si malodane že stal v drži "pozor". Pa hoja po travi, kraja vrtnic ali uriniranje po njih, nam še na misel ni prišla. Razgrajače so miličniki hitro odstranili ali pa jih je že samo njihova prisotnost hitro ohladila in jim zbistrila glavo. Pijancev se skorajda ne spominjam. Če pa so že bili, so se treznili na postaji. Zavijanja siren ponoči se sploh ne spominjam. Spominjam pa se lepo urejenih zelenic in rož, s katerimi so si naša hotelska in komunalna podjetja prizadevali zakriti betonske kolose. Včasih je sicer bila glasba preglasna, a so jo zaradi negotovanja krajanov in turistov že naslednje leto utišali. Ob dveh ali treh zjutraj, ko so diskoteke zaprli, smo šli domov. Zjutraj pa so nas kopališča pričakala očiščena.

Danes je vse obrnjeno na glavo. Ko sem julija na portoroški avtobusni postaji čakal svojega znanca, sem opazoval tri mladeniče, ki so si v trgovini nakupili šest litrov vina: dva litra črnega in štiri belega. Hvalili so se, kako se "ga bodo usuli". Bili so iz Nove Gorice. Še istega večera sem ujel pogovor treh mladcev in dveh mladenk (v dveh avtih), ki so ugibali, kje bi bilo najbolje prespati. "Ne, tam ne bi prespali. Je previsoka trava!" so govorile punce z ljubljanskim naglasom. "Bolje je tam (imena kraja se ne spominjam), pa še luči ni." Čez dva ali tri tedne sem se odpravil v Portorož ob desetih zvečer. Dragi krajin, bilo je obupno! Sredi zelenice na avtobusni postaji dva fanta urinirata po vrtnicah. Na pločniku štiripasovnice srečam kup že popolnoma pijanih mladih ljudi. Pot me zanese h

komunalni plaži na poti k hotelu Metropol. Ne verjamem svojim očem: plažo smo iz kopališča in sprehajališča spremenili v luna park in gostišče. Zelenica med pločnikom in ograjo je docela pohojena in uničena. Ob ograji, ki je na več mestih prebita (zakaj jo raje ne podrejo?) se bohotijo razni vrtljaki, vlaki, pa simulatorji... Za nameček naj še povem, da zaposleni ob simulatorju sploh ni znal slovensko! Na ves glas je v mikrofون vpil v srbohrvaščini. Kdo mu je izdal delovno dovoljenje (če ga je seveda sploh imel?). Poti nisem nadaljeval dalje. Šel sem po plaži proti centru. Ob obali kup bifejev, ki poslušajo pozno v noč z glasno glasbo. Še pred tem mojim sprehom me je pozno v noč, noč za nočjo "razve-



Značilna poza povprečnega mladega slovenskega turista

seljevala" glasna glasba in kričanje, ki mi ni dalo spati. Nekajkrat sem celo klical na policijo. No, ta večer sem ugotovil, da sem po krivem obtoževal Avditorij. Glasba in hrup sta prihajala s plaže, konkretno iz "Tropic bara" na plaži. Končno sem ugotovil od kod! Kopica mladoletnih je že pijana poležavala na pesku ali na pomolih. Kdo ve, ali je kdo od najemnikov teh barčkov vprašal katerega od mladoletnikov za osebno izkaznico in če jim je kateri kdaj odklonil točenje alkoholne pijače? Ob ponedeljkih zjutraj, ko sem odhajal v službo, sem po parkih ali v avtomobilih videval množice vrečarjev in tistih, ki so ves teden doma pridni, za konec tedna pa se pridejo "zdvijat in znoret" v Portorož. Kot bi bil Portorož namenjen divjanju in pijančevanju! In kaže, da je res tako.

Od tega vsesplošnega "žuriranja" imajo korist zgolj nekateri gostinci in posamezni hotelirji, ki svoje lokale oddajajo za visoke najemnine. Najemjemalci jih lahko plačujejo le s prodajanjem pijače čim širšim ljudskim množicam. Najbrž je nesmiselno spraševati se, kaj pomeni to za naš turizem. Vsekakor nič dobrega. Gneča in hrup sta naše dolgoletne znanke, turiste, že pregnala. K nam domov prihajajo samo še mladi pari ali skupine, ki se pripeljejo s hrupnimi motorji ali športnimi avtomobili, turisti s plitvejšimi žepi, ki barantajo za ceno prenočevanja... naših nekdanjih gostov ni več. Odhajajo drugam. V mirnejše in bolj urejene kraje. Sezona pa se je že skrajšala. Ponekod nekateri sobodajalci kar stojijo ob cesti in drug drugemu kradejo turiste izpred vrat. Pripravljeni so ponuditi svoja ležišča tudi za polovico nižjo ceno.

Če bi želeli naš turizem ohraniti, bi po mojem morali korenito spremeniti celotno strategijo. Kot prvo, bi se morali starši otrok, ki iz vse Slovenije prihajajo v Portorož, vprašati, kaj njihovi otroci tu počnejo. Policija bi morala imeti večja pooblastila. Pa več bi jih moralo biti. In bolj učinkoviti. Plaža bi morala biti namenjena samo kopanju in sprehajanju. Bifeji in zabavišni parki pa na plaži nimajo česa iskati. Raznorazne biljardnice in mini casinoje, simulatorje... bi morali postaviti izven centra. Ukiniti bi bilo treba kioske in stojnice, ker s svojo ponudbo ne morejo dvigniti ravni uslug, kvečjemu ga znižujejo. Omejiti oz. skrajšati bi bilo potrebno tudi obratovalni čas gostišč. Parkiranje in promet skozi Portorož je bil letos bolj tekoč. Morda je to rezultat plačevanja parkirnine. Vendar to ne more biti dolgoročna rešitev. Morda je rešitev v garažnih hišah ali pa učinkovitejšemu javnemu prevozu? Vsekakor bo rešitev potrebno poiskati čimprej. Da se ne bomo le še spominjali naših nekdanjih gostov! Ali pa da se ne bo izkazala kot resnična tista trditev, ki pravi, da se takšno stanje v Portorožu dopušča samo zato, da bi hotelom ob lastninstvu zmanjšali vrednost!

Boris Kočevar

p.f.c.i.

Družba Primorski finančni center
Interfin Koper, borzno posredniška
hiša vam nudi nakup in prodajo
vrednostnih papirjev ter vse ostale
storitve povezane z vrednostnimi
papirji in borzo. Pokličite nas na
telefon 37-100 ali 38-740 oz. obiščite
nas v Kopru na Pristaniški 8.

**FELOLUX - Liminjanska 111
LUCIJA**

tehnični material, vodovodni
material, elektro material, sanitarna
keramika, plinske - oljne peči, ostali
material za obrt

OBIŠČITE NAS, NE BO VAM ŽALI

KOPER LIMINJANSKA ŠOLA OBRTNA CONA SEČOVLJE

PORTOROŽ SPET GOSTI FESTIVAL ZLATI BOBEN: OD 9. DO 13. OKTOBRA

V portoroškem Avditoriju se lahko pohvalijo, da so vse prireditve, ki so jih napovedali za letošnje kulturno poletje, uspeli "spraviti pod streho". Pa tudi na dokaj dober obisk je - sicer majhen, a delaven - kolektiv lahko ponosen (tako je na primer koncerte Piranskih glasbenih večerov poslušalo 974 ljubiteljev klasične glasbe). Uveljavile so se ambientalne prireditve, ki zelo pripomorejo k prijetnemu vzdušju v kraju, zato se bodo v Avditoriju trudili, da jih bo v prihodnje še več. Dobro pa so obiskovalci sprejeli tudi dobrodošlice domačinov gostom.

Tudi jeseni je Avditorij pripravil vrsto zanimivih prireditev. Naj omenimo nekatere:

- nadaljevali bodo z že ustaljenimi **predstavami za otroke**, saj so spoznali, da prav preko njih že pridobivajo in vzgajajo svoje bodoče občinstvo (**zadnjega septembra** bo že na sporedu **Disneyeva risanka Trnuljčica**);

- **Film art večeri** (večeri boljših filmov) se bodo zaključevali s pogovori pod vodstvom profesorice Jasne Čebon (prvi film, ki so ga letošnji jesen uvrstili med umetniške filme, je drama o kastriranecu, pevcu angleškega glasu **Farinelliju**, ki si ga lahko ogledate 30. septembra);

- filmske sladokusce pa bo zagotovo zelo razveselila uvedba **Filmskega antikvariata** (v sodelovanju s Kinoteko Slovenije): kot prvi bo **3. novembra** na sporedu film **Ko sem bil mrtev** z izvirno glasbeno spremljavo Urbana Kodra.

Jesen je seveda tudi čas živahne kongresne dejavnosti. Od 9. do 13. oktobra bo Portorož spet gostil zdaj že tradicionalni oglaševalski festival Nove Evrope Zlati boben '95. V slovenskem delu prireditve (od 9. do 11. oktobra) se bodo udeleženci potegovali za srebrne in zlate situle, v mednarodni konkurenci (od 11 do 13. oktobra) pa za zlate palice in zlati boben. Festival, ki je seveda tudi velika priložnost za promocijo Slovenije in Portoroža v Evropi, se bo tudi letos **zaključil z ognjemetom.**

Livija Sikur Zorman

SREDNJEVALOVNI ODDAJNIK NA BELEM KRIŽU SPET PRIKLOPLJEN

Ko je RTV Slovenija julija letos odklopila srednjevalovni oddajnik na Belem križu, smo bili pri Portorožanu (kot pobudniki peticije za njegov odklop, in seveda večina tamkajšnjih prebivalcev, ki so dolgo let v svojih telefonskih slušalkah poslušali program radia Capodistria, zadovoljni. Ne bi poudarjali, da pa so bili najbrž še najbolj zadovoljni tisti krajanji, ki v območju anten že dolgo živijo v bojazni, da elektromagnetno sevanje srednjevalovnega oddajnika škodi njihovemu zdravju. Lansko peticijo za odstranitev srednjevalovnega oddajnika je zato podpisalo nezanimljivo število predvsem prizadetih krajanov - skoraj 700. Ko pa je vodstvo RTV Slovenije poleti oddajnik za srednji val odklopilo, se je - vsaj za nas nepričakovano - dvignil val razno raznih protestov, česda so z izklopom tega oddajnika kršene temeljne pravice italijanske manjšine. O kršenju ali nekršenju pravic (italijanske manjšine, prebivalcev Belega križa), o (ne)sobodnosti oddajanja na srednjem valu in še o čem se je ob izklopu oddajnika v časopisju razvila kar žolčna polemika (predvsem v "Delu").

Svet občine Piran pa je na svoji izredni seji dne 17. avgusta sprejel sklep, s katerim nasprotuje ponovni vključitvi belokriškega srednjevalovnega radijskega oddajnika, vendar je enako slišnost programov v italijanskem jeziku treba omogočiti preko sodobnejših prenosnikov radijskih signalov. Svet je še zahteval, da se v doglednem času z Belega križa odstrani vse oddajnike na drugo, manj naseljeno območje. To stališče je podprl tudi občinski odbor SDSS in Zeleni Pirana. Poudarili bi, da smo pri Portorožanu mnenja, da je bilo vprašanje izklopa srednjevalovnega oddajnika brez potrebe politizirano, a kaže, da brez tega, žal, ne gre. Ne bi se spuščali v uganjanje, ali so bile pravice italijanske manjšine z izklopom oddajnika kršene ali ne. Menimo pa, da so s ponovnim vklopom tega oddajnika, ki ga je s popolnim ignoriranjem protestov in pravic krajanov z območja Belega križa zaukazal svet RTV Slovenije - bile kršene elementarne pravice tamkajšnjih krajanov do zdravega okolja in do brezhlebnega delovanja njihovih elektronskih aparatov (zaradi elektromagnetnega sevanja delujejo, kot že rečeno, z veliko motnjami). Po najnovejših informacijah so sicer "RTV-jevci" njegovo moč drastično zmanjšali (na 10kW), kar lahko pri Portorožanu samo pozdravimo. Sicer pa KS Portorož načrtuje o tej problematiki sklicati javno tribuno.

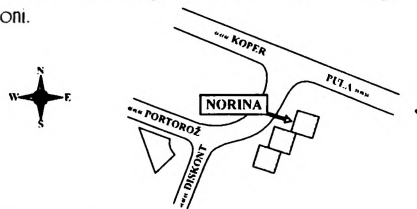
Livija Sikur Zorman

How we
darila, regali, presents

Obala 120, 66320 Portorož-Portorose/tel.: 066/74-535

Šle v zadregi pri izbiri pravega darila? Obiščite nas! V prijetnem okolju to ne bo več težko. Pomagali vam bomo izbirati v množici koristnih in okrasnih daril.

State cercando un bel regalo? Venite a trovarci! In un'atmosfera piacevole e bella potrete scegliere tra mille idee un regalo per tutte le occasioni.



O ISTRICI SO PISALI...

Kdor ima rad Istro, njene ljudi in njihove običaje, njihovo pojočo govornico, glasbo in tudi kuharske dobrote, naj gre v torek, 3. oktobra ob 20. uri v restavracijo Idila v Podpadni, kjer je Alberto Pucer (tudi naš sodelavec) pripravil Kulturnico, v kateri se bodo predstavili nekateri, ki so pisali o Istri: mag. Darko Darovec, Dario Gregorič, Pavla Križman, Nada Morato, Alberto Pucer. Večer bo povezovala Ines Cergol-Bavčar, "godle eno kantale bojo" Istrski mužikantje.

Iz tehnično-ekonomske analize Radiotelevizije Slovenije ob izklopu srednjevalovnih oddajnikov:

- 100 kW SV oddajnik Beli križ se nahaja sredi turističnega naselja nad Piranom. Stolpa sta od prvih hiš oddaljena le kakih 40 metrov. Parcela je ograjena, sevanje ob ograji je za civile izpod norm, za ljudi s srčnim vzpodbujevalnikom pa bi morali ob cesti postaviti opozorilne napise, da se ne približujejo ograji.

- Tudi tu smo morali (kot v Domžalah, op. Portorožana) zaščititi telefonsko omrežje pred našimi močnimi signali. Izvesti smo morali tudi zaščito računalniškega sistema na Pomorski šoli, ki je moten s SV oddajnika.

- Skoraj 700 prebivalcev, ki živijo blizu oddajnika, je letos (v resnici lani, op. Portorožana) podpisalo peticijo z zahtevo, da se SV oddajnik ugasne ali umakne z Belega križa. Izdelali smo posebno poročilo in izvršili meritve, da smo dokazali nenevarnost sevanja za civile.

Prof. dr. Jože Budin s Fakultete za elektrotehniko in računalništvo v Ljubljani, ki ga je RTV-Slovenija zaprosila za strokovno mnenje pravi: "Izklop oddajnikov velike moči, ki so v neposredni bližini gosto naseljenih območij, je ekološko ugoden. Ne moremo presoditi pomena, ki ga ima izklop SV oddajnikov Beli križ in Murska Sobota za poslušalce onstran meje. Teh področij UKV oddajniki ne pokrivajo ali jih pokrivajo le delno. Izklop SV oddajnikov pomeni, da programa ne bo mogoče sprejemati. Vprašanje in odgovor sta politične narave, vsekakor pa to ni strokovno vprašanje".



BESEDA JE ŽEBELJ, NA KATEREGA OBESIMO MISEL. (W. Beecher)

Kako naj doseže naš "turizem" 95 odstotkov celotnega prihodka države (ponekod ga), ko pa o turizmu odločajo ljudje, ki jim je turizem deveta briga. Statistika s svojim sivim in velikokrat napihujenim turističnim uspehom naravnost drogira zdravo miselnost in spodbuja norosti pri odločitvah. Smo in bomo samo prehodna turistična država, dokler ne bomo postali zanimivejši in znali - kljub prehodnosti - z dogajanjem pobrati denar turistom.

A najprej je treba turizem zgraditi, ga potem primerno ponuditi in "dogodek" imenovan turizem se bo nenadoma dokazal v vsej svoji veličini. Ob vsem tem pa ne smemo pozabiti na naše možnosti, kajti že tako ekološko in drugače obremenjeni življenjski prostori Slovenije, ne bi preživel ob nekontroliranem polnjenju naših zmogljivosti.

Primer je tu, v njem živimo.

Piran, mesto stoletij in lepot, ki ga politika nerazumno uničuje. Zakaj politika? Zato ker je oblast v njenih rokah in so vsi vzporedni dogodki farse. Županstvo ustanovi komisijo za promet. Sestavljajo jo občinski uslužbenci in krajevni predstavniki. Komisija se sestane trikrat. Potem jo nekdo ukine (Menim, da delo nismo dokončali.) in vse naše delo in zahteve krajanov določi županstvo. Tako bo in pika.

Županstvo določi drugo komisijo, v kateri so občinski uradniki in predstavniki krajevnih skupnosti. Komisija naj bi uredila obratovni čas gostinskih obratov v občini. Začuda še vedno delamo. Lepo. Upamo lahko, da ne bo zopet... Po enajstih letih upravljanja z zaporo je tudi letos pokrovitelj te nadaljevanke javno podjetje Okolje. Krajevna skupnost Piran je na komisiji za promet zahtevala razpis koncesije. Z delom pa nadaljuje

Okolje, ki je celo zmanjšalo število parkirnih mest pred Piranom: za okoli 80 do 100 (na oko) parkirnih mest.

To je nadomestilo z nerednim dežurstvom na parkiriščih rezerviranih za stanovalce.

Javnega stranišča še vedno ni in lokali obalnih restavracij so žrtve človeških fizioloških potreb predvsem turistov. Stanovalci pa smo lastnikom restavracij lahko le hvaležni, saj tako rešujejo naše zidove in vhodne hodnike. Kakšna temna ulica pa je še vedno javni pisar.

In kako je z zabavo turistov?

Zabava jih pajek (pa ne inšpektor), lahko se najedo in napijejo, se odpeljejo, če imajo srečo, s čolnom na krožno vožnjo... Morda bo letos "naj" prireditelj v Piranu imel ribiški klub Oradela, če jim ne bo zagodlo vreme. Tu so še Obalne galerije in Križni hodnik z visoko kvalitetnimi prireditvami...

In potem?

Kje so dogodki, srž turizma in ključ za praznen denarnic obiskovalcev? Ni načrtov za prihodnost in ni načrtov za turizem uspeha...

Da je vse skupaj močno zafurano in popačeno je jasno.

**Za Krajevno skupnost Piran:
Rudi Mraz**

PISMO ŽUPANU IN OBČINSKIM SVETNIKOM

Bliza se jesen in z njo tudi pospešeno delo: sprejemanje odločitev v občinskem svetu. Ena od njih bo neposredno prizadela nas taksiste in naše uporabnike. Pred petimi leti smo taksisti ob takratnem prevoznem - parkirnem problemu, v zadovoljstvo občanov uvedli tako imenovano krožno vožnjo. Sčasoma je prišlo do poskusov, da se nam to dejavnost prepreči, vendar smo jo ob podpori zadovoljnih občanov uspeli obdržati.

Zdaj pa so strokovne službe naše občine pripravile nov odlok (oz. predlog za podelitev koncesije za mestni promet). In - kot da bi bil novi izvrševalec - koncesionar že določen, zahteva pri upravnem organu ukinitve taksi - krožne vožnje.

Znano je, da smo taksisti izdatno pripomogli k izboljšanju prevoznih uslug, ter lažšanju problema parkiranja v Piranu. Na račun te dodatne dejavnosti se je tudi število taksistov povečalo. S sprejemom odloka, s katerim bi nam prepovedali krožno vožnjo, bi prizadeli mnoge občane, pa tudi prešteviline taksiste. Menimo, da bi moral pogoje za dodelitev koncesije postavljati občinski svet in ne prevoznik, kateremu bo dodeljena koncesija. Smo za zdravo konkurenco, ne pa za monopolizem.

Taksisti občine Piran

REZULTATI LDS - OVE POLETNE ANKETE O POBIRANJU PARKIRNINE V PORTOROŽU

V poletni številki "Portorožana" je bila objavljena LDS-ova anketa o pobiranju parkirnine ob štiripasovnici v Portorožu, na katero pa odziv ni bil kdo ve kakšen. Zato o rezultatih le na kratko.

V anketi smo krajanje najprej pobarali za mnenje o pobiranju parkirnine. Tretjina anketiranih je odgovorila, da ukrep (parkirno) popolnoma podpira, tretjina pravi, da je bilo za izboljšanje prometnega režima v Portorožu poleti treba nekaj ukreniti, vendar je letošnji ukrep vendarle preveč restriktiven, enak delež (tretjina) tistih, ki so se odzvali na anketo, pa jih meni, da je ukrep nesmiseln in ga je treba ukiniti.

Nato smo anketirance povabili, naj sami predlagajo, kaj bi bilo treba narediti.

Polovica sodelujočih jih meni, da je treba odlok dosledno izvajati, druga polovica pa, da se ukine, za kompromisno srednjo varianto (Odlok naj ostane, vendar naj župan vsem prizadetim krajanom omogoči določene subvencije kot so: plačevanje mesečne parkirnine, zastoj parkiranje za 1 uro (kot v Piranu), uvedba kopalnega avtobusa) pa se ni opredelil nihče.

Zanimivi so bili tudi odgovori na 3. vprašanje

v anketi: Ali menite da bi za sobodajalce morali uvesti iz naslova turistične takse, ki jo plačujejo tudi njihovi gostje naslednje subvencije: glede na število prijavljenih nočitev gostov v preteklem letu ima vsak sobodajalec pravico do nakupa subvencioniranih parkirnih lističev ter dnevnih vstopnic za koriščenje komunalne plaže s 50% popustom za tekočo sezono? Predlog za subvencije sobodajalcem jih je podprla tretjina, večina (2/3) pa se s tem predlogom ne strinja. Nekdo je celo dopisal naslednji predlog: Sobodajalci naj znižajo ceno uslug!!! Dolga leta so dajali premalo glede na tisto, kar so zaslužili! Iz tega bi sledilo, da bi davkoplačevalci, ki niso sobodajalci (nimajo prihodkov iz te dejavnosti) prispevali k prihodu sobodajalcev. To je nesmiselno in krivično. Menimo, da bi sobodajalci morali več prispevati za infrastrukturno uredjanje kraja.

ZA ZAKLJUČEK: Očitno so se krajanje po začetnem negodovanju privadili na restriktivnost ukrepa, s katerim je bil v Portorožu vzpostavljen red pri parkiranju. Bi pa morali usmeriti vse moči v čimprejšnjo ureditev večjega javnega parkirišča v Portorožu.



GALERIJA V IGRALNIŠKEM PREDDVERJU

Le občasno razstavam namenjeni prostor v portoroškem Casinoju (preddverje igralnice) so se odločili, da postane stalna, galerija. Vsak mesec znova - se pravi dvanajstkrat v letu - bodo v igralnici s strokovno pomočjo umetnostnega zgodovinarja odprli novo razstavo uveljavljenega primorskega oz. slovenskega likovnega umetnika. Čast prve v nizu razstav je pripadla akademskemu slikarju Tomu Vranu iz Kopra. Razstava se odvarja 29. septembra in bo na ogled mesec dni.

NAGRADNO VPRAŠANJE ZA BRALCE(-KE) PORTOROŽANA

Najtejte vsaj štiri hotele, ki jih upravljajo Metropol hoteli Portorož:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

Odgovore z vašimi podatki pošljite do 15. oktobra t.l. na naslov KS PORTOROŽ, Obala 16, za Portorožana. Med pravnimi odgovori bomo izžrebali tistega(-o), ki se bo lahko mastil(-a) v kitajski restavraciji v Grand hotelu Metropol (pa ne sam(-a)!) Vsak lahko pošlje samo en kupon! Nagrajenec oz. nagrajenka bo objavljena v naslednji številki Portorožana.

VAŠI PODATKI:

Ime in priimek: _____

Naslov: _____

Datum rojstva: _____

Telefon (za lažji kontakt): _____

PISMA PORTOROŽANU

KRAJANI SE NE BORIMO PROTI TURIZMU...

Krajanji se ne borimo proti turizmu, temveč bi radi to dejavnost, od katere živi velik del krajanov zaščitili. Zato smo se tudi odločili, da ukrepamo in nikakor ne dovolimo uničevanja našega kraja. Do tega je po mojem prišlo v trenutku, ko so gostinci sami začeli oblikovati svojo ponudbo, ki je trenutno neuskaljena in docela neprimerna. Masovni turizem na slovenski obali (ki meri le nekaj več kot 40 kilometrov) ni mogoč. Prav tako sem prepričan, da je v Portorožu gotovo dovolj strokovnjakov za turizem, ki bi se morali združiti in začrtati dolgoročno vizijo razvoja našega kraja. In ne da to počno posamezniki, ki za to niso poklicani.

Naštevaje vsega, kar je v Portorožu narobe in tistega, kar bi bilo treba narediti, je - glede na stanje v katerem je Portorož - nemogoče. Zato naj omenim le najnujnejše

* Potreben je natančen nadzor obratovalnega časa gostinskih lokalov in jakosti ter trajanja glasbe na njihovih (odprtih) terasah. Končati je treba s prakso vsesplošnega izdajanja dovoljenj za obratovanje in izvajanje glasbe - ne glede na pogoste pritožbe prizadetih krajanov. Včasih pa so izdana dovoljenja celo v nasprotju z določbami v uradnem listu.

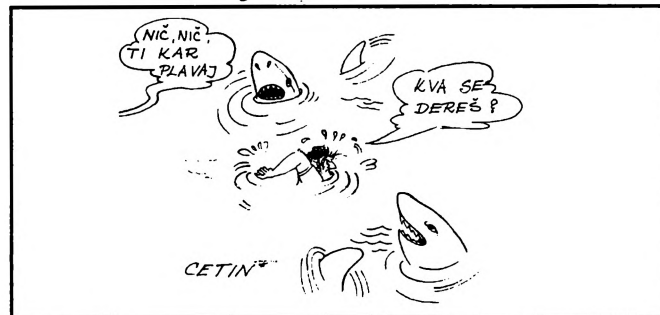
* Kljub letos uvedeni parkirni vzdolž Obale v Portorožu problem parkiranja v Portorožu ni rešen. Vozniki parkirajo svoja vozila kar po bližnjih zelenicah (pajek pa je nekako slep za tovrstne prekrške!) Moteče je tudi zadrževanje, pijančevanje, prepevanje, glasna zabava kar na parkiriščih, ki marsikomu krati počitek.

* Menim tudi, da policija in občinska inšpekcijska služba nista kos trenutni situaciji v Portorožu, kljub nasprotnim trditvam župana naše občine, gospoda Franka Fičurja, v dnevniku Delo z dne 16.8.t.l.

* Po portoroških parkih vsako noč "na črno" sprespi kar nekaj tistih, ki naj bi jim rekli turisti. Potrebno bi jih bilo ustrezno kaznovati, tako kot tudi tiste, ki kalijo nočni mir in red. Ne eni ne drugi namreč ne morejo in ne smejo biti Portorožu v ponos.

Za zaključek bi rad le še povedal, da je Portorožu nujno povrniti ugled, ki ga je imel v preteklosti. Trenutno stanje namreč odganja tisto peščico turistov v pravem pomenu besede, ki se v naše mesto še vračajo. Ukrepati je treba takoj, saj se situacija iz leta v leto slabša in postaja nevdržna.

Viktor Rebek, Portorož, Postajališka 1a



Portoroški letošnji gostje pri počitku na plaži pred hotelom Korotan.

SVETOVNI PRVAK V VESLANJU MED MLAJŠIMI ČLANI NA TERAPIJI V TERMAH

V portoroških Termah so ponosni, da se za terapije pri njih odločajo tudi znane (in uspešne) osebnosti. Pred nekaj tedni si je tako novih moči v Termah nabiral novi svetovni prvak v veslanju (enojec), mladi Izolčan Erik Tul.

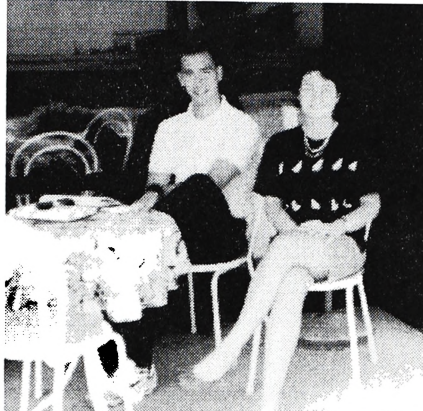
Povprašamo ga seveda najprej, kdaj je začel trenirati veslanje.

"Leta 1986. S prijatelji sem si šel nekoliko ogledat in tudi poizkusit veslanje. Tako se je začelo."

Prva veslaška uspeha Erika Tula sta: zmaga na državnem prvenstvu bivše Jugoslavije (leta 1990), ki mu je vlila novih moči za resno treniranje, pa 12. mesto v četvercu na mladinskem svetovnem prvenstvu leta '91, kjer je nastopal kot mlajši mladinec. Več takrat - v času razpadanja Jugoslavije - veslači niti niso pričakovali, saj so celo ekipo za nastop težko sestavili. Leta '92, ko je bil prvo leto v mladinskih tekmovalnih vrstah, pa je na mladinskem svetovnem prvenstvu v Kanadi postal svetovni prvak. Cilj pa je bil uvrstitev v finale - prvo mesto je bilo seveda nagrada za ves vloženi trud. Leto kasneje je zasedel tretje mesto na mladinskem svetovnem prvenstvu na Norveškem, '94 leta pa kot mlajši član tretje mesto na svetovnem prvenstvu v Parizu.

Največji uspeh veslača Tula je brez dvoma zago-

tovo prvo mesto med mlajšimi člani, ki ga je dosegel na letošnjem svetovnem prvenstvu na Nizozemskem. "Kako se počutite kot svetovni prvak?" ga pobaramo.



Veslač Erik Tul pred portoroškimi Termami (levo)

"Težko je opisati. To je nekaj, kar je v tebi, vsekakor pa je čudovit občutek. Lepo je tudi, ko se vračamo domov in kot vsakokrat so nam tudi letos v Izoli pripravili lep sprejem."

Ne moremo mimo njegovih prihodnjih načrtov...

"Želim si nastopiti na olimpijskih igrah v Atlanti," razkriva svoje želje, "kasneje - bom še videl". Pri veslanju se namreč ne vrtijo tolikšni denarji kot v atletiki. Moji nastopi na svetovnih prvenstvih - kljub temu, da sem prvak - so v denarju izredno nizko ovrednoteni, medtem ko nekateri atleti dobijo lepe "honorarje" za podobne nastope. Želim si tudi končati fakulteto za šport." Terapije v Termah v Portorožu mu je priporočil njegov zdravnik, dr. Andrej Drnikovič iz Izole. "In kako so vam všeč terapije?" smo radovedni.

"Najboljše se počutim, ko jih delam," pravi, "najbolj pa mislim, da mi koristijo diadinamski tokovi, čeprav občutek ni najlepši."

Matjaž Glavan

TILEN GUSTINČIČ - NOSILEC DRŽAVNEGA DREJA NA SVETOVNEM MLADINSKEM PRVENSTVU V VESLANJU NA POLJSKEM

Intenzivni treningi v Sečoveljskih solinah, po okoliških hribih in v varnih vodah solinskega kanala in Portoroškega zaliva so poplačali trud veslaču Tilenu Gustinčiču, članu Veslaškega kluba Piran. Uspel se je namreč uvrstiti med tekmovalce, ki so odpotovali na mladinsko svetovno prvenstvo v Poznan na Poljskem. S piranskim dvojnim dvojcem je z Izolčanom Žolgargjem torej doživljal tekmovalno vzdušje svetovnega prvenstva, kjer ga je bodril njegov trener Milan Kocjančič.

Veslaštvo je garaški šport. Otroci veslači bi lahko sami najbolje povedali, kolikokrat se morajo odpovedati marsikateri zabavi, ker treningi potekajo vsak dan po tri ure. Včasih težko usklajujejo naporen šolski urnik s pripravami na veslaške regate.

Večina pa jih kljub temu vztraja, saj je pri tem športu pomembno - razen dobrega fizičnega razvoja - tudi medsebojno druženje otrok. Še enkrat bi spomnila, da so treningi v solinah najprimernejši za odrasčajočo mladino, saj potekajo daleč od cest. Predvsem pa mlade odvrtaajo od mamil, saj od njih terjajo veliko angažiranost.

dr. Mirana Malc

SLOVENIJA MLADINSKI SVETOVNI VICEPRVAK V TRNKARJENJU S SKALOVITE OBAL - SIMON OBLAK ODLIČEN DRUGI

Od 28.08. do 04.09.1995 je v Umagu potekalo V. svetovno mladinsko prvenstvo v trnkarjenju s skalovite obale pod okriljem FIPS-M (Mednarodna federacija za športni ribolov na morju). Prvenstva so se udeležile ekipe Irske, Španije, Francije, Hrvaške in Slovenije. Žal se prvenstva ni udeležilo večje število nacionalnih reprezentanc (zaradi domnevne ogrožene varnosti njihovega nastopa). Ne glede na to pa je bilo prvenstvo zelo kvalitetno in v štirih tekmovalnih dnevih tudi polno presenečenj. S svojim nastopom je presenetila reprezentanca Slovenije, ki je zasedla ekipno 2. mesto (prvi dan

TELOVADBA ZA ŽENSKÉ V LUCIJI

V veliki dvorani Krajevne skupnosti Lucija (nad papirnico Primorskega tiska) je 14. septembra začela kreativna telovadba (ob glasbi) za ženske. Telovadba poteka ob ponedeljkih in četrtek ob 20. uri 15 minut, traja pa eno uro. Vaje vodi Suzana Valussi. (Vse informacije na: 71-319).

18. Septembra se je začela

TELOVADBA ZA ŽENSKÉ V PORTOROŽU

Telovadba poteka vsak ponedeljek in četrtek ob 20.30 v telovadnici portoroške osnovne šole.

POSEBEN PROGRAM ZA NOSEČNICE OB 19.00!

(Vsak ponedeljek za nosečnice do 7. meseca nosečnosti)

INFORMACIJE IN PRIJAVE na tel.: 73-497 (Maja) med 15.00 in 16.00.

3. mesto, drugi in tretji dan 2. mesto ter 4. dan 1. mesto) ter reprezentanca Španije, ki je postala svetovni mladinski prvak za leto 1995. Razočarala je reprezentanca Hrvaške. In to kljub intenzivnim pripravam, zelo kvalitetnim tekmovalcem ter velikim pričakovanjem, saj se je prvenstvo odvijalo na njihovem dobro poznanem "terenu".

Ekipni uspeh Slovenije je dopolnil **Simon Oblak** (RPD Piran), ki je osvojil odlično 2. mesto v posamezni konkurenci. Prvo in tretje mesto sta osvojila predstavnik španske ekipe. Ostale uvrstitve naših tekmovalcev: 7. mesto **Uroš Kenda** (RPD Piran), 10. mesto **Cristian Puglise** (MRK MENOLA Izola), 14. mesto **David Leskovec** (KIT Kranj), 17. mesto **Damir Dolenc** (KIT Kranj).

Državno reprezentanco so vodili kapetan ekipe **Bojan Šalomon** ter trenerja **Savo Bembič** in **Zvonimir Grgurovič**.

PRVA MEDALJA V BALINANJU

Končno smo tudi v občini Piran dobili prvo medaljo v balinanju. Osvojila sta jo na državnem prvenstvu mladinskih dvojic Republike Slovenije 17. septembra v Kranju mlada člana balinarskega kluba Prijatelji Seča. Bojan Taškar in Kemal Husanovića klonila šele v finalu in si tako priborila srebrno medaljo.

Da v klubu balinarjev Prijatelji Seča dobro delajo in skrbijo tudi za najmlajše, najbolj zgovorno dokazujejo rezultati, ki jih pionirji in mladinci dosegajo na regijskih (obalnih) in državnih prvenstvih. V treh letih obstoja kluba sta pionirja Enes Husanović in Boris Radoslav osvojila že tri naslove obalnih prvakov v dvojicah. Enes Husanovićpa je posamično že osvojil naslov prvaka ter srebrno in bronasto medaljo na Obalnem prvenstvu.

Zdravko Taškar

PORTOROŽARIJE

▼ piranski občinski stavbi veselo prenavljajo prostore, kjer je nedavno domovala davčna uprava. Vendar pa adaptacija ni samo rutinska, kot bi si bilo mogoče misliti na prvi pogled. Po novem naj bi v občinski stavbi nastal tudi priročen bife za svetnike in ostalo občinsko "elito". Ob tem pa je zanimivo, da naj bi bife vodil bivši tajnik Združene liste social-demokracije. Novica je seveda neuradna. Pa vendar nekateri svetniki že zahtevajo, da mora biti upravljanje bifeja v strogo politično nevtralnih rokah. **(OD SKUPNEGA POPIVANJA DO POLITIČNE KOALICIJE JE LE EN KORAK)**



● Občinski svetniki so soglasno izglasovali, da je treba srednjevalovni oddajnik odstraniti z Belega križa. A so nekateri svetniki pri glasovanju vendarle imeli cmok v grlu. Še najbolj iskrena je bila ga.Vojka Štular, ko je priznala, da je pred tem že podpisala peticijo za ponovno vključitev srednjevalovnega oddajnika, ker misli, da so pravice italijanske manjšine pomembnejše od zahtev prebivalcev z Belega križa.

Iskrena je bila tudi dr. Saša Žužek, ko je dejala, da bi se ona sicer tudi zavzemala za vklop srednjevalovnega oddajnika, pa kaj "KO JE ITALIJANSKA MANJŠINA TAKO NESOLIDEN PARTNER" in je zato pravzaprav prisiljena glasovati proti vklopu tega nesrečnega oddajnika. **(ITALIJANSKA MANJŠINA - TA MRAČNI PREDMET POŽELENA)**



Šicer pa se je Svet RTV Slovenije, rečeno po domače, požvižgal na odločitev piranskega občinskega sveta, naj se srednjevalovni oddajnik več ne priključi. Kot poročajo poučeni, je koalicija LDS, ZLSD in SKD na Svetu RTV suvereno in brez obotavljanja, ne glede na prizadete krajane Belega križa, glasovala za ponovno vključitev srednjevalovnega oddajnika. **(SI BO VOLILNA BAZA TO ZAPOMNILA?)**



● Dkar je Komunalno podjetje Okolje dobilo novega direktorja, Roberta Česarja so še najbolj v zadregi pri iskanju nove zaposlitve "staremu" direktorju v njegovi matični stranki, v LDS, kjer že potekajo notranji frakcijski boji in očitki, kdo naj bi najbolj prispeval k njegovemu rušenju. Kot kompromis naj bi bila padla tudi variantna rešitev, naj bi ex-direktor Okolja postal, v zameno za velike zasluge na komunalnem področju, direktor sečoveljskega letališča, podrejeno pa direktor novonastajajočega Gospodarsko-letalskega turističnega združenja (GIZ).

(KJE SO DOBRI STARI ČASI, KO JE PARTIJA ZA SVOJE KADRE TAKO LEPO SKRBELA...)



● Menda pa na frakcijske boje niso imuni niti v lokalni Združeni listi socialdemokratov, kjer naj bi po pričevanju dobro obveščeni potekali boji za dominacijo med takoiimenovano liberalno frakcijo ZLSD, ki jo predstavlja Vojka Štular, ter t.i.ortodoksi, ki naj bi jih predstavljal dr. Božidar Opara. **(ŠE KO SO V OPOZICIJI, SE NE ZNAJO MED SEBOJ DOGOVORITI).**

ŠOLA JUDA SE NADALJUJE

O šoli juda, športu, ki si je pri nas - v naši občini - začel lani utirati pot, smo v Portorožanu pisali že večkrat. Judo je v lanskem šolskem letu potekal v portoroškem Centru za korekcijo sluha in govora, pa v italijanski in slovenski osnovni šoli v Luciji. Treninge je vodil judoist Mojmir Kovač, ki sicer živi v Portorožu. V lanskem šolskem letu je šola juda obiskovalo okoli devetdeset otrok od 5. do 14. leta starosti. Osemintrideset si jih je na koncu šole pridobilo belo-rumeni pas, dva pa celo rumenega. Mladi judoisti so se že med prvim letom treniranja udeležili več judoističnih tekmovanj in celo sodelovali v judo-kampu v italijanskem Pordenonu, poleti pa kampa v Izoli, na katerem so bili tudi judoisti iz Avstrije, vodil pa ga je prav njihov trener Mojmir Kovač.

Šola juda in njen trener imata še veliko volje in načrtov za nadaljnje uveljavljanje in širjenje tega športa v naši občini. Z novim šolskim letom odpira šola za judoiste ponovno svoja vrata in sicer: otrokom od tretjega leta dalje (začetni tečaj), amooobrambi in rekreaciji za ženske, dvome-sečnemu tečaju samoobrambe, vsem, ki se želijo česa novega naučiti... Organizirati nameravajo tudi krajše (vikend) tečaje juda, seminarje s priznanimi mojstri te večšine... Vso to množico dejavnosti pa si bodo prizadevali zajeti pod skupno streho z ustanovitvijo Društva ljubiteljev borilnih veščin. Judoisti si bodo prizadevali popularizirati svoj šport kot moderno borilno spretnost, kot način bivanja in pogleda na svet..., da bi čimveč ljudi spoznalo, da judo ni kakšno pretepanje slabotnih. Njihov moto je zato: **judo je večšina, s katero skupaj odraščamo.**

Kogar zanima šola juda (tečaj za otroke, tečaj samoobrambe in rekreacije za ženske, samoobrambni tečaj...), lahko pokliče na tel.: 746-615!

ARCHITECTA

TARTINIJEV TRG 15, 66330 PIRAN
PZZA TARTINI 15, 66330 PIRANCO
TEL 066/75-594, 75-982, FAX 74-562

PODJETJE ZA PROJEKTIRANJE INŽENIRING,
GRADNJO IN PROMET Z NEPREMIČNINAMI

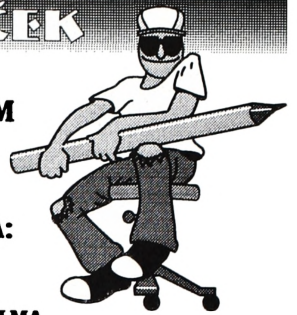
AZIENDA IMMOBILIARE PER LA PROGETTAZIONE,
L'INGENERING E L'EDILIZIA

**LASTNIKI IN KUPCI NEPREMIČNIN NA
SLOVENSKI OBALI
POSREDUJEMO PRI PRODAJI, NAKUPU, MENJAVI
IN NAJEMU VSEH VRST NEPREMIČNIN**

Trenutno imamo v prodaji preko 50 različnih nepremičnin HIŠE v Luciji, Piranu, Izoli, Ankaranu, Kopru z okolico STANOVANJA različnih velikosti - lastniška in novogradnja POSLOVNE PROSTORE za različne namembnosti - tudi gostinstvo PARCELE IN KMETIJSKA ZEMLJIŠČA

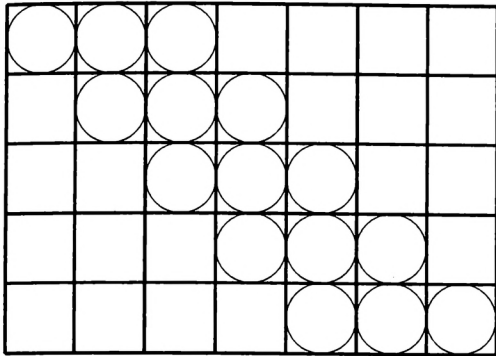
ZA NAKUP iščemo enodružinsko ali dvostanovanjsko hišo v Portorožu z okolico, možen tudi dolgoročen najem. Za naše stranke uredimo vso potrebno dokumentacijo o lastništvu, davčno svetovanje, pogodbe, sodne cenitve, vpise v zemljiško knjigo, delilne načrte, projekte, razna soglasja in dokumentacijo za pridobitev lokacijske odločbe ali gradbenega dovoljenja, gradbeni nadzor nad investicijo.

URADNE URE: PO-PE od 8-15 ure, SREDA do 17. ure.
Ogledi po dogovoru.



Izpolnjevanke: TRI MESTA

V vsako vrsto vpišite besedo kot zahtevajo opisi. Na označenih poljih boste diagonalno od zgoraj navzdol dobili imena treh mest. Katera so ta mesta?



1. Umetnica, ki ustvarja skulpture
2. Staro tržno naselje med Spodnjo in Zgornjo Savinsko dolino
3. Vrsta novejšega gradbenega materiala
4. Človek ki izdeluje makete ali oblikuje
5. Glavno mesto Irana (PAL)

Rešitev (imena mest) lahko pošljete po pošti uredništvu (KS Portorož, Obala 16) ali dostavite osebno na uredništvo Portorožana do 10. oktobra letos. Ne pozabite napisati svojega imena, priimka in naslova! Med pošiljatelji pravih rešitev bomo izžrebali srečnega dobitnika(-co) Portorožanove nagrade, ki naj ostane presenečenje.

IN ZDAJ ŠE K DOBITNIKOM NAGRAD ZA REŠITVE IZ POLETNE DVOJNE ŠTEVILKE PORTOROŽANA:

1. Izpolnjevanke OB 100-LETNICI FILMA

Rešitev: GARBO - NOVAK - LOREN

Med reševalci smo izžrebali:

- 1 - Ranka DJOKIČ-a iz Pirana, ulica Svobode 109, ki prejme enome- sečni abonma (za oktober) za ogled filmskih predstav v portoroškem Avditoriju. Abonma poklanja KKC Avditorij Portorož.
- 2 - Portorožanovo darilo - Portorožanovo majico - pa prejme Cilka URANKAR iz Ljubljane, Jerančičeva 2.

2. Izpolnjevanke

Rešitev: GIUSEPPE TARTINI PIRAN

Med pravih rešitvami smo izžrebali:

- 1 - Janeza KRALJ-a iz Portoroža, Pot pomorščakov 1 c, ki mu Residence Palma na Strmi poti v Portorožu poklanja večerjo za dve osebi.
- 2 - Walter PESARO iz Pirana, Trubarjeva 21 pa prejme Portorožanovo majico.

Čestitamo!

ZELO USPEŠNO ZDRAVLJENJE

AKEN

z najnovejšim aparatom MPKeller.

VSE INFORMACIJE DOBITE
NA TELEFONSKI ŠTEVILKI:
73-189 (PO 19. URI)



PROSTOVOLJNI PRISPEVKI:

Za to številko PORTOROŽANA so prispevali: **Mihael GUZIČ** iz Sečovelj 215 tolarjev, **Lojze HRIBAR** s Šentjan 3000 SIT, **Sonja DEVIČ** iz Lucije 2000 SIT, **Miha BERDNIK** s Prečne poti 1000 tolarjev, ga. **FLEGO** iz Portoroža 1000 SIT, **Jasna KRMAC** iz Lucije 2000 SIT, **Pino in Sašo GARDINA** iz Lucije 5000 SIT, **Nikola Rajkovič** prav tako iz Lucije 10.000 SIT, družina **GOLOB** s Senčne poti 2.000 tolarjev, družina **GRANDA-TROHA** s ceste Obala 5000 tolarjev, **Viktor REBEK** s Postajališke poti 1.500 tolarjev. Z Vilfanove ulice pa so za "Portorožana" prispevali: družina **PRINČIČ** 1000 tolarjev, družina **SMREKAR** 1.500 tolarjev, družina **BRAGHIERI** 1.500 tolarjev in nekdo, ki ne želi biti imenovan 800 tolarjev.

Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča!

Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvu KS PORTOROŽ (l. nadstropje levo) ali po položnici na žiro račun KS Portorož št. 51410-645-50022 s pripisom "Za Portorožana".

Številka / numero 9* september / settembre 1995* letnik / anno V* Portorožan je vpisan v register časopisov pod št. 990* predsednica časopisnega sveta: **Majda VLAČIČ** * UREDNIŠTVO / REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (v.d. gl. in odg. urednika), **David BOŽIČ**, **Mitja JANČAR**, **Boris KOČEVAR**, **Jovan NIKOLIČ**, **Rudi MRAZ**, **Vlasta IVANIČ - TURK**, **Livija SIKUR ZORMAN** * oblikovanje naslovnice / copertina di Teo TAVŽELJ, dia * računalniški prelom **Edi** * tisk / stampa **PIGRAF**, d.o.o. Izola * naklada / tiratura: 3.000 * izdajatelj / editore: **KS PORTOROŽ / CL DI PORTOROSE** * NASLOV UREDNIŠTVA/INDIRIZZO DELLA REDAZIONE: Obala 16, Portorož / Lungomare 16, Portorose * tel.: 066/73-046 * cena enega izvoda / prezzo di un esemplare: 0 SIT. v TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE / A QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Alberto PUCER**, **Miha BERDNIK**, **Ondina LUSA**, **Mirana MALC**, **Fulvija ZUDIČ**, **Josip RUGELJ**, **Sonja POŽAR**, **Sandra KUMP**, **Vlatka K.**, **Alja TASI**, **Matjaž GLAVAN**, **Tom BREZOVEC**, **Miloš JOVANOVIČ** ... Vinjete: **Sandro SAMBI**, **Giani CETIN**, **Rudi MRAZ**.

PROGRAM AVDITORIJA OKTOBER '95

Vse predstave bodo v KKC Avditorij v Portorožu

- * **nedelja, 1.10. ob 18.00 in 20.30**, FILMSKO GLEDALIŠČE
- * **nedelja, 8.10. ob 18.00 in 20.30**, FILMSKO GLEDALIŠČE
- * **sobota, 14.10. ob 16.00**, OTROŠKI PROGRAM - **RISANI FILM**
- * **nedelja, 15.10. ob 20.30**, **GLEDALIŠKA PREDSTAVA OB OBČINSKEM PRAZNIKU**: Gledališka skupina "Zato" PTUJ - Peter Turrini: **KRČMARICA** (prevod in režija: Samo Strelec; igrajo: Vesna Pernačič, Vojko Belšak, Tadej Toš, Gregor Geč, Rok Vihar, Barbara Vidovič, Maša Židanik)
- * **nedelja, 22.10. ob 18.00 in 20.30**, FILMSKO GLEDALIŠČE
- * **sreda 25.10. OB 20.30**, JAZZ KONCERT: **TRIO RENATO CHICCO**
- * **sobota, 28.10.95 ob 16.00**, OTROŠKI PROGRAM - LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA: **ZGODBA O FERDINANDU**
- * **sobota, 28.10. ob 20.00**, OTVORITEV RAZSTAVE AKADEMSKEGA SLIKARJA **MILANA PERCANA** iz Portoroža (Razstavo bo otvoril in pripravil vodja galerije Insula Dejan Mehmedovič.)
- * **sobota, 28.10. ob 20.30**, **FILM ART FEST VEČER** (o filmu bo pogovor s prof. Jasno Čebrom.)
- * **nedelja, 29.10. ob 18.00 in 20.30**, FILMSKO GLEDALIŠČE



VINSKI AFORIZMI

- * ČAS TRGATVE. VSI TRGAJO. OBIRALI PA BODO SAMO IZBRANCI.
- * OBIRALCEM GROZDJA SE LETOS SLABO PIŠE - ZARADI OBILNEGA DEŽJA. PIJANECM ŠE SLABŠE, UGANITE ZAKAJ!
- * PRIDELOVALCI VINA BODO ZA SVOJE SLABO VINO LETOS IMELI DOBER IZGOVOR:
JA, DOSTI JE BILO VODE (KAR GRE PA NAVZKRIŽ RIŽANSKEMU VODOVODU, KO UTEMELJUJE PODRAŽITEV VODE!)
- * ZAKAJ SO VODO PODRAŽILI PRED TRGATVIJO, JE ŠE "BOLJ TRDIM" JASNO!
- * ZAKAJ JE LETOŠNJE VINO TAKO ČISTO? JA SEVEDA, VODA JE PROSOJNA!

(Vlatka K.)

40 splošna banka koper let

Splošna banka Koper je s 1. septembrom 1995 razširila svojo ponudbo z naslednjimi novostmi:

- * **podaljšala je odplačilno dobo pri gotovinskih posojilih**
Posojilojemalec lahko sedaj dolgoročno gotovinsko posojilo vrne v 3 letih (prej v 2 letih).
- * **odobrava posojila za nakup starih avtomobilov od fizičnih oseb**
Do sedaj je banka dajala posojila za nakup avtomobila od pooblaščenih prodajalcev. Glede na veliko povpraševanje tudi po posojilih za nakup avtomobila od druge fizične osebe, se je Splošna banka Koper odločila pod enakimi pogoji odobravati tudi taka posojila.
- * **odobrava posojila za nakup zemljišča od fizičnih oseb**
Do sedaj je Splošna banka Koper odobraval posojila le za nakup zemljišča od sklada stavbnih zemljišč oziroma od občine, vendar je bilo veliko tudi zanimanje za posojila za nakup zemljišča od fizične osebe. Tako je banka uvedla tudi to obliko posojila, pod enakimi pogoji.

Da se Splošna banka Koper prilagaja novim razmeram na bančnem tržišču, priča tudi podatek, da je za vse vrste posojil znižala obrestno mero, v povprečju za 2 odstotni točki.